No. 2009/148

Saturday, 1 August 2009

Journal

of the United Nations

Programme of meetings and agenda

Official meetings

Monday, 3 August 2009

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

Committee on the Elimination of Discrimination against Women
Forty-fourth session

10 a.m.–1 p.m. . . . . 903rd meeting . . . . . Conference Room 2

3–5 p.m. . . . . 904th meeting . . . . . Conference Room 2

Consideration of reports submitted by the States parties under article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women . . [4]

Introduction of the combined initial to sixth periodic reports of Guinea-Bissau (CEDAW/C/GNB/6)

Working Group of the Whole

5–6 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 2

Security Council

The President of the Security Council for the month of August 2009 (United Kingdom), will provide a briefing for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on the programme of work for the month of August, on Tuesday, 4 August 2009, at 12 noon in Conference Room 6.

09-40920

Security Council

The President of the Security Council for the month of August 2009 (United Kingdom), will hold a briefing to the press on the programme of work for the month of August, on Tuesday, 4 August 2009, at 12.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226). Delegations can view the press briefing from the United Nations Webcast <www.un.org/webcast>.

Security Council

The Security Council will hold open debates in the Security Council Chamber, on Wednesday, 5 August 2009, in connection with the agenda item "United Nations peacekeeping operations", and on Thursday, 6 August, in connection with the agenda item "Women and peace and security". Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel. 1 (212) 963-5263), as from *Monday, 3 August 2009*, from 9.30 a.m. to 5.30 p.m. *Delegations are also kindly requested to limit their statements to no more than five minutes.*

General Assembly

Sixty-fourth session

General debate
(23–26 and 28-30 September 2009)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the sixty-fourth regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Affairs Branch (rooms S-2940B and S-2925). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with the practice at recent sessions of the General Assembly, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

United Nations Dispute Tribunal
Hearing

3–6 p.m. . . . . Open meeting . . . . . Conference Room 8

United Nations Convention on the Law of the Sea

Commission on the Limits of the Continental Shelf
Twenty-third session

There will be closed meetings of the Commission on the Limits of the Continental Shelf from *Monday, 3*, to Friday, 7 *August 2009*, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m., at the Geographic Information System laboratories (Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, DC2 Building, 4th Floor).

Press conferences

The schedule below is tentative; up-to-date information can be obtained at <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Monday, 3 August 2009

Room S-226

12 noon . . . . . Press briefing by the Spokesperson

Forthcoming official meetings

Economic and Social Council

Ninth United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas

The Ninth United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas will be held from Monday, 10, to Friday, 14 August 2009, in Conference Room 1.

The provisional agenda is contained in document E/CONF.99/1. Additional information on the Conference, including the technical papers, is available on the Web site of the Statistics Division, Department of Economic and Social Affairs <http://unstats.un.org/unsd/METHODS/CARTOG/unrcca.htm>.

Representatives of Member States, as well as observers, who wish to attend the Conference, are kindly requested to communicate the composition of their delegations to the Secretary of the Conference, Mr. Sergei Cherniavsky (room S-2977D; e-mail cherniavsky@un.org), with a copy to the Statistics Division, DESA (room DC2-1641A).

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session of 2009

The second regular session of 2009 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from Tuesday, 8 September, to Friday, 11 September 2009, in Conference Room 2. The provisional agenda, list of documents and work plan for the session are contained in document DP/2009/L.3. Member States, as well as observers and other organizations attending the session, are requested to e-mail their credentials to the secretariat of the Executive Board (Ms. Marcela Romero (e-mail marcela.romero@undp.org)), as early as possible, but not later than *Monday, 31 August 2009*. The session will be preceded by an informal consultation on matters to be taken up at the annual session of the Board, on Friday, 28 August 2009, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room 2.

Other forthcoming meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

International Criminal Court: Bureau of the Assembly of States Parties

Thursday, 13 August 2009, from 9 to 9.45 a.m. in Conference Room 8.

Announcements

Office of the President-elect of the sixty-fourth session of the General Assembly

Member States are kindly reminded that all communications may be sent to the Office of the President of the sixty-fourth session of the General Assembly (room S-3235; tel. 1 (917) 367-0292).

United Nations Audiovisual Library of International Law: Urgent appeal for voluntary contributions

The United Nations Audiovisual Library of International Law, which is located at <www.un.org/law/avl>, is a unique multi-media resource and key instrument for promoting a greater understanding of the essential role of the United Nations in the field of international law. It consists of a permanent collection of scholarly video lectures, historic archives of significant international law instruments and an online legal research library providing extensive international law research materials. Since its launch on 28 October 2008, the Audiovisual Library has been accessed in more than 160 countries, on all continents, by individuals speaking in more than 60 languages.

As the Audiovisual Library is funded by voluntary contributions, the Codification Division of the Office of Legal Affairs is seeking contributions from Member States in order to sustain the project on an on-going basis. For additional information or inquiries, please contact Ms. Virginia Morris, Codification Division, Office of Legal Affairs (tel. 1 (212) 963-6971; e-mail morrisv@un.org).

General Assembly

Seating protocol f or the sixty-fourth session

On Wednesday, 10 June 2009, the Secretary-General drew from among the Member States the name of Cambodia to occupy the first seat in the General Assembly Hall at the sixty-fourth session. Consequently, the delegation of Cambodia will sit at the first desk at the right of the President, and the other countries will follow in the English alphabetical order. The same order will be observed in the Main Committees.

Security Council

Web site of the presidency

The Web site of the presidency of the Security Council can be visited at <www.un.org/sc/presidency.asp>.

Recorded information

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling 1 (212) 963-8530, or by clicking on "Daily Programme" on the Web site of the Security Council <www.un.org/Docs/sc>.

Prepared statements

Speakers in the Security Council are advised that providing in advance copies of prepared statements which they intend to read out in the Council greatly facilitates the work of the Secretariat by permitting a sufficient number of copies to be distributed to all meeting participants and by assisting interpreters, verbatim reporters and press officers in maintaining the quality of the product delivered. Both interpretations and verbatim records rely upon the statement actually delivered, but copies of texts help interpreters to correctly render details and nuances and help verbatim reporters to produce the written record more quickly. Speakers are therefore encouraged, whenever possible, to provide copies of their statements, as early as possible in advance of delivery, to the Conference Officer in the Chamber.

Delegations are kindly requested to make 40 copies for minimum distribution to Council members and relevant services, and 200 additional copies for general distribution in the Security Council Chamber.

Delegations wishing to make statements available for the media are kindly requested to deliver 50 copies to the Media Documents Centre (room S-394; tel. 1 (212) 963-7166; e-mail mdc@un.org).

Access to back issues of the *Journal of the United Nations*

Back issues of the *Journal of the United Nations*, in English and French, can be accessed at the following addresses: <www.un.org/ga/search/journal.asp> and <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

All comments and suggestions about the daily *Journal* are welcomed. Kindly contact the office of the *Journal* at journal@un.org.

Summary of official meetings

Friday, 31 July 2009

General Assembly

Sixty-third session

102nd plenary meeting

Follow-up to and implementation of the outcome of the 2002 International Conference on Financing for Development and the preparation of the 2008 Review: draft resolution (A/63/L.77) . . . . . [48]

The General Assembly resumed its consideration of agenda item 48.

The representative of the Secretariat made a statement on programme budget implications.

The General Assembly adopted draft resolution A/63/L.77 (resolution 63/305).

Statements were made by the representatives of Sweden (on behalf of the European Union and those countries that aligned themselves with the statement), Jamaica (on behalf of the Caribbean Community), Egypt, the Sudan (on behalf of the Group of 77 and China), Canada (also on behalf of Australia and New Zealand) and Saint Vincent and the Grenadines.

The President made a statement.

The General Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 48.

Summary of official meetings held away from Headquarters

Friday, 31 July 2009

General Assembly

International Law Commission

Sixty-first session

United Nations Office at Geneva

3029th meeting

Protection of persons in the event of disasters . . . . . [7]

The Commission took note of the report of the Drafting Committee on the topic (A/CN.4/L.758).

The most-favoured-nation clause . . . . . [10]

The Co-Chair of the Study Group on the most-favoured nation clause, Mr. A. Rohan Perera, presented an oral report on the topic. The Commission took note of the oral report.

Treaties over time . . . . . [9]

The Chair of the Study Group on treaties over time, Mr. Georg Nolte, presented an oral report on the topic. The Commission took note of the oral report.

The obligation to extradite or prosecute (aut dedere aut judicare) . . . . . [6]

The Chair of the Working Group on the obligation to extradite or prosecute (*aut dedere aut judicare*), Mr. Alain Pellet, presented an oral report on the topic. The Commission took note of the oral report.

Economic and Social Council

Substantive session of 2009
United Nations Office at Geneva

General segment

45th meeting

Implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits [6]

(a) Follow-up to the International Conference on Financing for Development

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Action on draft resolution E/2009/L.36

A statement was made by the President of the Council.

The Council adopted the draft resolution.

Oral decision and draft decision E/2009/L.41

The Vice-President, H.E. Mr. Hamidon Ali (Malaysia), read out an oral draft decision on the follow-up to paragraph 56 of the annex to the outcome document of the Conference on the World Financial and Economic Crisis and its Impact on Development.

The Council adopted the draft decision.

In light of the adoption of the oral draft decision, draft decision E/2009/L.41 was withdrawn by its sponsors.

On the proposal of the Vice-President, H.E. Mr. Hamidon Ali (Malaysia), the Council decided to take note of documents A/64/87-E/2009/89 and A/64/76-E/2009/60.

The observer of the International Trade Union Confederation, a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council, made a statement.

The Council thus concluded its consideration of sub-item 6 (a).

(b) Review and coordination of the implementation of the Programme of Action for the Least Developed countries for the Decade 2010-2010

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Action on draft resolution E/2009/L.39

The representative of Kenya orally revised the text of the draft resolution.

Statements were made by the representatives of the Russian Federation and Sweden (on behalf of the European Union), as well as by the observer for Turkey.

The Council adopted the draft resolution.

The Council thus concluded its consideration of item 6 as a whole.

Coordination, programme and other questions: African countries emerging from conflict [7 (f)]

Introduction of and action on draft resolution E/2009/L.33/Rev.1

The representative of the Sudan introduced the draft resolution, on behalf of the Group of 77 and China and Luxembourg.

The Council adopted the draft resolution.

Oral decision

On the proposal of the Vice-President, H.E. Mr. Hamidon Ali (Malaysia), the Council took note of document A/64/82-E/2009/82 and A/64/82-E/2009/82/Add.1.

The Council thus concluded it consideration of item 7.

Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations . . . . . [9]

Action on draft resolution E/2009/L.26

Ecuador joined in sponsoring the draft resolution.

The Council was informed that the draft resolution contained no programme budget implications.

Statements were made by the representatives of the United States, Sweden (on behalf of the European Union), New Zealand, the Russian Federation and Saint Lucia.

The Council adopted the draft resolution, by a roll-call vote of 25 ~~to~~ 0, with 22 abstentions.

Oral decision

On the proposal of the Vice-President, the Council decided to take note of document A/64/78-E/2009/66.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 9.

Regional cooperation . . . . . [10]

Oral decision

On the proposal of the Vice-President, the Council decided to take note of a number of reports under the item.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 10.

Economic and social repercussions of the Israeli occupation on the living conditions of the Palestinian people in the occupied Palestinian territory, including Jerusalem, and the Arab population in the occupied Syrian Golan . . . . . [11]

Introduction and action on draft resolution E/2009/L.42

The representative of the Sudan introduced the draft resolution, on behalf of the Group of 77 and China.

Statements were made by the representatives of the United States, Sweden (on behalf of the European Union), Canada and New Zealand.

The Council then adopted the draft resolution, by a recorded vote of 25 to 5, with 17 abstentions.

Statements in explanation of vote after the vote were made by the representatives of Saint Lucia and Japan.

Subsequently, statements were made by the observers for Palestine and the Syrian Arab Republic.

Oral decision

On the proposal of the Vice-President, the Council decided to take note of document A/64/77-E/2009/13.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 11.

Economic and environmental questions: sustainable development . . . . . [13 (a)]

Action on draft resolution E/2009/L.43

The Council had before it a draft resolution, submitted by the Vice-President, H.E. Mr. Hamidon Ali, on the basis of informal consultations.

The Council adopted the draft resolution.

Oral decision

On the proposal of the Vice-President, the Council decided to take note of document E/2009/72.

The Council thus concluded its consideration of sub-item 13 (a).

Economic and environmental questions: international cooperation in tax matters [13 (h)]

Draft resolution E/2009/L.34

The Council had before it a draft decision, submitted by the Vice-President, H.E. Mr. Hamidon Ali, on the basis of informal consultations, which was contained in an informal paper, circulated in English only.

The Council adopted the draft decision.

In the light of the adoption of the draft decision, draft resolution E/2009/L.34 was withdrawn by its sponsors, after which a statement was made by the representative of the Sudan (on behalf of the Group of 77 and China).

The Council thus concluded its consideration of sub-item 13 (h).

Oral decision

On the proposal of the Vice-President, the Council decided to take note of documents A/64/83-E/2009/83 and A/64/83/Add.1-E/2009/83/Add.1, under sub-item 13 (e).

The Council thus concluded its consideration of item 13 as a whole.

United Nations research and training institutes . . . . . [15]

The Council resumed its consideration of the item.

On the proposal of the Vice-President, H.E. Mr. Hamidon Ali (Malaysia), the Council decided to take note of document E/2009/84.

The Council thus concluded its consideration of item 15.

The role of the United Nations system in implementing the ministerial declaration of the high-level segment of the substantive session of 2008 of the Economic and Social Council . . . . . [4]

The Council resumed its consideration of the item.

Action on draft resolutions E/2009/L.32 and E/2009/L.44

The Council adopted the draft resolutions, which had been submitted by the Vice-President, Mr. Somduth Soborun (Mauritius), on the basis of informal consultations.

Closure of the session

The Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs made closing remarks.

The President made a closing statement.

Statements were made by the representatives of Sweden (on behalf of the European Union) and the Sudan (on behalf of the Group of 77 and China).

The President declared closed the 2009 substantive session of the Council.

Signatures, Ratifications, etc.

Treaty Event

Multilateral Treaty Framework: An invitation to universal participation

2009 Treaty Event: Towards universal participation and implementation

United Nations Headquarters (23–25 and 28–29 September 2009)

It is recalled that a series of successful treaty events has been held annually at the United Nations Headquarters commencing with the Millennium Summit in September 2000. This year, the annual treaty event will be held from 23 to 25 and on 28 and 29 September 2009, at United Nations Headquarters, to coincide with the general debate of the sixty-fourth session of the General Assembly.

The event, entitled "2009 Treaty Event: towards universal participation and implementation", provides a distinct opportunity for States to demonstrate their continuing commitment to the central role of the rule of law in international relations. This year's event will highlight treaties of global reach dealing with topics such as climate change, terrorism, human rights, transnational organized crime, statelessness and the use of nuclear and other weapons that adversely affect civilians.

The list of treaties being highlighted this year has been circulated by depositary notification C.N.163.2009 of 24 March 2009. As is customary, it will be possible to undertake treaty actions with regard to any treaty deposited with the Secretary-General

during the treaty event. Necessary facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting.

Delegations intending to sign or deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General during the treaty event may wish to inform their Governments accordingly for the purpose of completing the requisite domestic procedures.

Under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. All other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued and signed by one of these authorities. Likewise, instruments of ratification, acceptance, approval or accession must be issued and signed by the same authorities.

Further information concerning the 2009 Treaty Event is available on the United Nations Treaty Collection Web site <http://treaties.un.org> and at the Treaty Section, Office of Legal Affairs (contact: Ms. P. Muriel Djella Ogandaga (tel. 1 (917) 367-9820); or Ms. Dina Hamdy (tel. 1 (212) 963-2113)). Information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession (including model instruments) can be found in the *Treaty Handbook*, which is also available on the United Nations Treaty Collection Web site.

Opening for signature

Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (New York, 10 December 2008)

The Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights was adopted at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/117 on 10 December 2008. The Optional Protocol shall be open for signature by any State that has signed, ratified or acceded to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, on Thursday, 24 September 2009, during the 2009 Treaty Event at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Optional Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established on 31 December 2008 and transmitted to all States by depositary notification C.N.2.2009.TREATIES-1 of 20 January 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Optional Protocol could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refe to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

Opening for signature

United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea (New York, 11 December 2008)

The United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea was adopted was adopted on 11 December 2008 at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/122. In accordance with its article 88 (1), the Convention shall be open for signature by all States at Rotterdam, Netherlands, on Wednesday, 23 September 2009, and thereafter at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Convention, which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established and transmitted to all States by depositary notification C.N.178.2009.TREATIES-2 of 8 April 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf o a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Convention could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refe to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

General information

Chairs of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August 2009* has been communicated to the Secretariat:

African States:

United Republic of Tanzania
H.E. Mr. Augustine Mahiga

Asian States:
Uzbekistan
H.E. Mr. Murad Askarov

Eastern European States:
Montenegro
H.E. Mr. Gojko Čelebić
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Guatemala
H.E. Mr. Gert Rosenthal

Western European and other States:
Netherlands
H.E. Mr. Frank Majoor

Web sites

Presidency of the General Assembly:
www.un.org/arabic/ga/president
www.un.org/chinese/ga/president
www.un.org/ga/president
www.un.org/french/ga/president
www.un.org/russian/ga/president
www.un.org/spanish/ga/president

General Assembly:
www.un.org/arabic/ga
www.un.org/chinese/ga
www.un.org/ga
www.un.org/french/ga
www.un.org/russian/ga
www.un.org/spanish/ga

Department for General Assembly and Conference Management:
www.un.org/Depts/DGACM/index_arabic.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_chinese.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_eng.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_french.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_russian.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_spanish.htm

Presidency of the Security Council:
www.un.org/arabic/sc/presidency.asp
www.un.org/chinese/sc/presidency.asp
www.un.org/sc/presidency.asp
www.un.org/french/sc/presidency.asp
www.un.org/russian/sc/presidency.asp
www.un.org/spanish/sc/presidency.asp

Security Council:
www.un.org/arabic/sc
www.un.org/chinese/sc
www.un.org/sc
www.un.org/french/sc
www.un.org/russian/sc
www.un.org/spanish/sc

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:
www.un.org/arabic/sc/ctc
www.un.org/chinese/sc/ctc
www.un.org/sc/ctc
www.un.org/french/sc/ctc
www.un.org/russian/sc/ctc
www.un.org/spanish/sc/ctc

Economic and Social Council:
www.un.org/arabic/ecosoc
www.un.org/chinese/ecosoc
www.un.org/ecosoc
www.un.org/french/ecosoc
www.un.org/russian/ecosoc
www.un.org/spanish/ecosoc

Department of Economic and Social Affairs:
www.un.org/arabic/esa
www.un.org/chinese/esa
www.un.org/esa
www.un.org/french/esa
www.un.org/russian/esa
www.un.org/spanish/esa

Department of Political Affairs:
www.un.org/depts/dpa
www.un.org/depts/dpa/electoral
www.un.org/depts/dpa/scaffairs
www.un.org/depts/dpa/decolonization
www.un.org/depts/dpa/palestine
www.un.org/french/Depts/dpa/

Presidency of the European Union:
http://europa-eu-un.org

Journal of the United Nations:
www.un.org/Docs/journal/En/lateste.pdf
www.un.org/Docs/journal/Fr/latestf.pdf

United Nations Webcast:
www.un.org/webcast

United Nations Press Releases:
www.un.org/apps/pressreleases/
www.un.org/french/apps/pressreleases/

United Nations Office for Disarmament Affairs:
www.un.org/disarmament

United Nations Treaty Collection:
http://treaties.un.org

Daily list of documents issued at Headquarters

With the exception of sales publications and public information material, hyperlinked official documents listed hereunder may be accessed through the Official Document System of the United Nations in the electronic version of the present Journal. The list contains documents issued by 2 p.m. on Friday, 31 July 2009.

Symbol	*Main title*
General Assembly	**Official Records**
	Emergency Special Session
A/ES-10/PV.36	Meeting held on 16 January 2009, 6.40 p.m. [A C E F R S]
General Assembly	**Documents**
	Sixty-third session
A/63/251/Add.4	Agenda of the sixty-third session of the General Assembly [A C E F R S]
A/63/252/Add.4	Allocation of agenda items for the sixty-third session of the General Assembly [A C E F R S]
	Sixty-fourth session
A/64/124 (Part I)	Items 91 and 98 of the preliminary list — Establishment of a nuclear-weapon-free zone in the region of the Middle East — The risk of nuclear proliferation in the Middle East — Report of the Secretary-General [A C E F R S]

A/64/125	Item 82 of the preliminary list — Report of the Special Committee on the Charter of the United Nations and on the Strengthening of the Role of the Organization — Repertory of Practice of United Nations Organs and Repertoire of the Practice of the Security Council — Report of the Secretary-General [A C E F R S]
A/64/127	Item 62 (c) of the preliminary list — Social development: follow-up to the International Year of Older Persons: Second World Assembly on Ageing — Follow-up to the Second World Assembly on Ageing — Report of the Secretary-General [A C E F R S]
A/64/182	Item 67 (a) of the provisional agenda — Promotion and protection of the rights of children — Note by the Secretariat [A C E F R S]

Security Council	**Documents**
S/2009/10/Add.20	Summary statement by the Secretary-General on matters of which the Security Council is seized and on the stage reached in their consideration [A C E F R S]
S/2009/10/Add.22	Summary statement by the Secretary-General on matters of which the Security Council is seized and on the stage reached in their consideration [A C E F R S]
S/2009/10/Add.23	Summary statement by the Secretary-General on matters of which the Security Council is seized and on the stage reached in their consideration [A C E F R S]
S/2009/388	Letter dated 24 July 2009 from the Permanent Representative of the Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2009/390	France: draft resolution [A C E F R S]
S/2009/392	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: draft resolution [A C E F R S]
S/Agenda/6174	Provisional agenda [A C E F R S]
S/Agenda/6175	Provisional agenda [A C E F R S]
S/RES/1880 (2009)	Resolution 1880 (2009) — Adopted by the Security Council at its 6174th meeting, on 30 July 2009 [A C E F R S]
S/RES/1881 (2009)	Resolution 1881 (2009) — Adopted by the Security Council at its 6175th meeting, on 30 July 2009 [A C E F R S]
	Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006)
S/AC.49/2009/5	Note verbale dated 24 July 2009 from the Permanent Representative of the Principality of Liechtenstein to the United Nations addressed to the Chairman of the Committee [A C E F R S]
	Working Group on Children and Armed Conflict
S/AC.51/2009/2	Conclusions on children and armed conflict in the Central African Republic [A C E F R S]
S/AC.51/2009/3	Conclusions on children and armed conflict in the Democratic Republic of the Congo [A C E F R S]

Economic and Social Council

Documents

Substantive session of 2009

E/2009/L.33/Rev.1 — Item 7 (f) — Coordination, programme and other questions: African countries emerging from conflict — Luxembourg and Sudan: revised draft resolution — African countries emerging from conflict [A C E F R S]

E/2009/L.41 — Item 6 (a) — Implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits: follow-up to the International Conference on Financing for Development — Sudan: draft resolution — Ad hoc panel on the world financial and economic crisis and its implications for development [A C E F R S]

E/2009/L.42 — Item 11 — Economic and social repercussions of the Israeli occupation on the living conditions of the Palestinian people in the Occupied Palestinian Territory, including East Jerusalem, and the Arab population in the occupied Syrian Golan — Sudan: draft resolution [A C E F R S]

E/2009/L.44 — Item 4 — The role of the United Nations system in implementing the ministerial declaration of the high-level segment of the substantive session of 2008 of the Economic and Social Council — Draft resolution submitted by the Vice-President of the Council Mr. Somduth Soborun (Mauritius), on the basis of informal consultations — The role of the United Nations system in implementing the ministerial declaration on the internationally agreed goals and commitments in regard to sustainable development adopted at the high-level segment of the 2008 substantive session of the Economic and Social Council [A C E F R S]

United Nations Children's Fund
Executive Board
Second regular session 2009

E/ICEF/2409/P/L.20 — Item 4 (d) of the provisional agenda — Summary of midterm reviews of country programmes — Eastern and Southern Africa region [E F S (only)]

Communications to the Editor

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to Ms. Sylvie Deschênes (e-mail journal@un.org; tel. 1 (212) 963-6776 and 963-3888; room S-2370).

Office opens at 3 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department for General Assembly and Conference Management.

No 2009/148

Samedi 1er août 2009

Journal

des Nations Unies

Programme et ordre du jour des séances et des réunions

Séances officielles

Lundi 3 août 2009

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes
Quarante-quatrième session

10 à 13 heures . . . . . 903e séance . . . . . Salle de conférence 2

15 à 17 heures . . . . . 904e séance . . . . . Salle de conférence 2

Examen des rapports présentés par les États parties en application de l'article 18 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes . . . . . [4]

Présentation du rapport unique valant rapport initial et deuxième à sixième rapports périodiques de la Guinée-Bissau (CEDAW/C/GNB/6)

Groupe de travail plénier

17 à 18 heures . . . . . Séance privée . . . . . Salle de conférence 2

Conseil de sécurité

Le Président du Conseil de sécurité pour le mois d'août 2009 (Royaume-Uni) tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil sur le programme de travail pour le mois, le mardi 4 août 2009 à midi dans la salle de conférence 6.

09-40921

Conseil de sécurité

Le Président du Conseil de sécurité pour le mois d'août 2009 (Royaume-Uni) tiendra une réunion d'information à l'intention de la presse sur le programme de travail pour le mois, le mardi 4 août 2009 à midi 30 dans la salle des conférences de presse (S-226). Les délégations pourront suivre la réunion d'information sur le système de retransmission Web de l'ONU <www.un.org/webcast>.

Conseil de sécurité

Le Conseil de sécurité tiendra des débats publics dans la salle du Conseil de sécurité, le mercredi 5 août 2009, sur le point de l'ordre du jour intitulé "Opérations de maintien de la paix des Nations Unies", et le jeudi 6 août, sur le point de l'ordre du jour intitulé "Les femmes, la paix et la sécurité". Les États Membres qui souhaitent inscrire leur nom sur la liste des orateurs sont priés de prendre contact avec le Secrétariat (bureau S-3520; tél. 1 (212) 963-5263), à partir du *lundi 3 août 2009*, de 9 h 30 à 17 h 30. *Les délégations sont également priées de limiter la durée de leurs interventions à un maximum de cinq minutes.*

Assemblée générale

Soixante-quatrième session

Débat général
(23–26 et 28–30 septembre 2009)

La liste provisoire des orateurs (No 1) pour le débat général de la soixante-quatrième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service des affaires de l'Assemblée générale (bureaux S-2940B et S-2925). La liste provisoire des orateurs (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (Bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la pratique des sessions récentes de l'Assemblée générale, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

Tribunal du contentieux administratif des Nations Unies
Audience

15 à 18 heures . . . . . Séance publique . . . . . Salle de conférence 8

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Commission des limites du plateau continental
Vingt-troisième session

Des séances privées de la Commission des limites du plateau continental auront lieu du *lundi 3* au vendredi 7 *août* 2009 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, dans les laboratoires du Système d'information géographique (Division des affaires maritimes et du droit de la mer (4e étage du bâtiment DC2)).

Conférences de presse

L'horaire ci-dessous est provisoire; une mise à jour peut être obtenue à l'adresse <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Lundi 3 août 2009

Salle S-226

Midi . . . . . Point de presse de la Porte-parole

Séances officielles à venir

Conseil économique et social

Neuvième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques

La neuvième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques aura lieu du lundi 10 au vendredi 14 août 2009 dans la salle de conférence 1.

L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/CONF.99/1. Des renseignements additionnels sur la Conférence, y compris les documents techniques, sont disponibles sur le site Web de la Division de statistique du Département des affaires économiques et sociales <http://unstats.un.org/unsd/METHODS/CARTOG/unrcca.htm>.

Les représentants des États Membres, ainsi que les observateurs, qui souhaitent participer à la Conférence, sont priés de communiquer la composition de leur délégation au Secrétaire de la Conférence, M. Sergei Cherniavsky (bureau S-2977D; courriel cherniavsky@un.org), avec copie à la Division de statistique, DAES (bureau DC2-1641A).

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire de 2009

La deuxième session ordinaire de 2009 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du mardi 8 au vendredi 11 septembre 2009 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, la liste des documents et le plan de travail pour la session figurent dans le document DP/2009/L.3. Les États Membres, ainsi que les observateurs et autres organisations qui souhaitent participer à la session, sont priés de communiquer par courriel leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP (Mme Marcela Romero (courriel marcela.romero@undp.org)), dans les meilleurs délais, le *lundi 31 août 2009* au plus tard. La session sera précédée d'une consultation officieuse sur des questions dont sera saisi le Conseil d'administration à sa session annuelle, le vendredi 28 août 2009 de 11 heures à midi dans la salle de conférence 2.

Autres réunions à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Cour pénale internationale : Bureau de l'Assemblée des États parties

Jeudi 13 août 2009 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence 8.

Avis

Bureau du Président élu de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale

Il est rappelé aux États Membres que toutes les communications peuvent être envoyées au Bureau du Président élu de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale (bureau S-3235; tél. 1 (917) 367-0292).

Médiathèque de droit international des Nations Unies : Appel urgent de contributions volontaires

La Médiathèque de droit international des Nations Unies, qui peut être consultée à l'adresse <www.un.org/law/avl>, constitue une ressource multimédia irremplaçable et est un outil de base essentiel pour la promotion d'une compréhension plus large du rôle primordial que joue l'Organisation des Nations Unies dans le domaine du droit international. Elle consiste en une collection permanente de vidéoconférences universitaires, d'archives historiques d'instruments majeurs du droit international et d'une bibliothèque de recherche juridique en ligne offrant une vaste collection d'ouvrages de référence du domaine du droit international. Depuis le 28 octobre 2008, la Médiathèque a été utilisée dans plus de 160 pays, sur tous les continents, et par des particuliers parlant dans plus de 60 langues.

La Médiathèque étant entièrement financée par des contributions volontaires, la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques lance un appel aux États membres pour contribuer à maintenir le projet sur une base permanente. Pour tout complément d'information, prière de prendre contact avec Mme Virginia Morris, Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (tél. 1 (212) 963-6971; courriel morrisv@un.org).

Assemblée générale

Disposition des places pour la soixante-quatrième session ordinaire

Le mercredi 10 juin 2009, le Secrétaire général a procédé à un tirage au sort pour déterminer quel État doit occuper la première place dans la salle de l'Assemblée générale pour la soixante-quatrième session. Le sort ayant désigné le Cambodge, la délégation de ce pays occupera la première place à la droite du Président et les autres pays suivront dans l'ordre alphabétique anglais. La même disposition sera observée dans le cas des grandes commissions.

Conseil de sécurité

Site Web de la présidence

Le site Web de la présidence du Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse <www.un.org/french/docs/sc/presidency/>.

Renseignements enregistrés

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro 1 (212) 963-8530, ou en cliquant sur "Programme quotidien" sur le site Web du Conseil de sécurité <www.un.org/french/docs/cs/>.

Déclarations préparées à l'avance

Il est signalé aux orateurs au Conseil de sécurité que la soumission d'exemplaires des déclarations préparées à l'avance qu'ils ont l'intention de lire au Conseil facilite grandement les travaux du Secrétariat en permettant la distribution d'un nombre suffisant d'exemplaires à tous les participants et en aidant les interprètes, les sténographes-rédacteurs de séance et les attachés de presse à maintenir la qualité du service rendu. L'interprétation et l'établissement des procès-verbaux de séances doivent dépendre de la déclaration réellement prononcée, mais les exemplaires des textes aident les interprètes à apporter les détails et les nuances correctement et permettent aux sténographes-rédacteurs de produire le compte rendu plus rapidement. Les orateurs sont par conséquent encouragés, dans la mesure du possible, à fournir des exemplaires de leurs textes, le plus tôt possible avant que la déclaration soit faite, au fonctionnaire des conférences dans la salle.

Les délégations sont priées de fournir 40 exemplaires destinés à une distribution minimale aux membres du Conseil et aux services compétents, et 200 exemplaires additionnels pour distribution générale dans la salle du Conseil.

Les délégations qui souhaitent mettre le texte d'une déclaration à la disposition de la presse, sont priées d'en déposer au moins 50 exemplaires au Centre de document Action pour les médias (bureau S-394; tél. 1 (212) 963-7166; courriel mdc@un.org).

Éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*

On peut consulter des éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*, en anglais et en français, aux adresses suivantes : <www.un.org/ga/search/journal.asp> et <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

Tous les commentaires et suggestions à propos du *Journal* quotidien seront bien accueillis. Prière de prendre contact avec le bureau du *Journal*, à l'adresse journal@un.org.

Aperçu des séances officielles

Vendredi 31 juillet 2009

Assemblée générale

Soixante-troisième session

102e séance plénière

Suivi et mise en œuvre des textes issus de la Conférence internationale de 2002 sur le financement du développement, et préparatifs de la Conférence d'examen de 2008 : projet de résolution A/63/L.77 . . . . . [48]

L'Assemblée générale reprend l'examen du point 48 de l'ordre du jour.

Le représentant du Secrétariat fait une déclaration relative aux incidences sur le budget-programme.

L'Assemblée générale adopte le projet de résolution A/63/L.77 (résolution 63/305).

Des déclarations sont faites par les représentants de la Suède (au nom de l'Union européenne et des pays qui se rallient à la déclaration), de la Jamaïque (au nom de la Communauté des Caraïbes), de l'Égypte, du Soudan (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Canada (également au nom de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande) et de Saint-Vincent-et-les Grenadines.

Le Président fait une déclaration.

L'Assemblée générale termine ainsi ce stade de l'examen du point 48 de l'ordre du jour

Aperçu des séances officielles tenues hors Siège

Vendredi 31 juillet 2009

Assemblée générale

Commission du droit international
Soixante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

3029e séance

Protection des personnes en cas de catastrophe . . . . . [7]

La Commission prend note du rapport du Comité de rédaction sur la question (A/CN.4/L.758).

La clause de la nation la plus favorisée . . . . . [10]

Le Coprésident du Groupe d'étude sur la clause de la nation la plus favorisée, M. A. Rohan Perera, présente oralement un rapport sur la question. La Commission prend note du rapport oral.

Les traités dans le temps . . . . . [9]

Le Président du Groupe d'étude sur les traités dans le temps, M. Georg Nolte, présente oralement un rapport sur la question. La Commission prend note du rapport oral.

Obligation d'extrader ou de poursuivre (aut dedere aut judicare) . . . . . [6]

Le Président du Groupe de travail sur l'obligation d'extrader ou de poursuivre (*aut dedere aut judicare*), M. Alain Pellet, présente oralement un rapport sur la question. La Commission prend note du rapport oral.

Conseil économique et social

Session de fond de 2009
Office des Nations Unies à Genève

Débat consacré aux questions diverses

45e séance

Application et suivi des textes issus des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies . . . . . [6]

a) Suite donnée à la Conférence internationale sur le financement du développement

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Décision sur le projet de résolution E/2009/L.36

La Présidente du Conseil fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Décision orale et projet de décision E/2009/L.41

Le Vice-Président, S.E. M. Hamidon Ali (Malaisie), donne lecture d'un projet de décision oral sur le suivi du paragraphe 56 de l'annexe du document final de la Conférence sur la crise financière et économique mondiale et son incidence sur le développement.

Le Conseil adopte le projet de décision.

Le projet de résolution oral ayant été adopté, les auteurs retirent le projet de résolution E/2009/L.41.

Sur la proposition du Vice-Président, S.E. M. Hamidon Ali (Malaisie), le Conseil décide de prendre note des documents A/64/87-E/2009/89 et A/64/76-E/2009/60.

L'observateur de la Confédération syndicale internationale, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen de l'alinéa a) du point 6 de l'ordre du jour.

b) Examen et coordination de l'application du Programme d'action en faveur des pays les moins avancés pour la décennie 2001-2010

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Décision sur le projet de résolution E/2009/L.39

Le représentant du Kenya révise oralement le texte du projet de résolution.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie et de la Suède (au nom de l'Union européenne), ainsi que par l'observateur de la Turquie.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Le Conseil termine ainsi l'examen de l'ensemble du point 6.

Questions de coordination, questions relatives au programme et autres questions : Groupes consultatifs spéciaux pour les pays africains qui sortent d'un conflit . . [7 f)]

Présentation du projet de résolution E/2009/L.33/Rev.1 et décision

Le représentant du Soudan présente le projet de résolution, au nom du Groupe des 77 et de la Chine et du Luxembourg.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Décision orale

Sur la proposition du Vice-Président, S.E. M. Hamidon Ali (Malaisie), le Conseil décide de prendre note des documents A/64/82-E/2009/82 et A/64/82-E/2009/82/Add.1.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies . . . . . [9]

Décision sur le projet de résolution E/2009/L.26

L'Équateur se joint aux auteurs du projet de résolution.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de la Suède (au nom de l'Union européenne), de la Nouvelle-Zélande, de la Fédération de Russie et de Sainte-Lucie.

Le Conseil adopte le projet de résolution, par 25 voix contre zéro, avec 22 abstentions (vote par appel nominal).

Décision orale

Sur la proposition du Vice-Président, le Conseil décide de prendre note du document A/64/78-E/2009/66.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 9 de l'ordre du jour.

Coopération régionale . . . . . [10]

Décision orale

Sur la proposition du Vice-Président, le Conseil prend note de plusieurs rapports au titre de la question.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 10 de l'ordre du jour.

Répercussions économiques et sociales de l'occupation israélienne sur les conditions de vie du peuple palestinien dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem-Est, et de la population arabe du Golan syrien occupé . . . . . [11]

Présentation du projet de résolution E/2009/L.42 et décision

Le représentant du Soudan présente le projet de résolution, au nom du Groupe des 77 et de la Chine.

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de la Suède (au nom de l'Union européenne), du Canada et de la Nouvelle-Zélande.

Le Conseil adopte ainsi le projet de résolution, par 25 voix contre 5, avec 17 abstentions (vote par appel nominal).

Les représentants de Sainte-Lucie et du Japon expliquent leur vote après le vote.

Ultérieurement, des déclarations sont faites par les observateurs de la Palestine et de la République arabe syrienne.

Décision orale

Sur la proposition du Vice-Président, le Conseil prend note du document A/64/77-E/2009/13.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 11 de l'ordre du jour.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement : développement durable [13 a)]

Décision sur le projet de résolution E/2009/L.43

Le Conseil est saisi du projet de résolution soumis par le Vice-Président, S.E. M. Hamidon Ali, à la suite de consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Décision orale

Sur la proposition du Vice-Président, le Conseil prend note du document E/2009/72.

Le Conseil termine ainsi l'examen de l'alinéa a) du point 13 de l'ordre du jour.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement : coopération internationale en matière fiscale . . . . . [13 h)]

Projet de résolution E/2009/L.34

Le Conseil est saisi du projet de décision soumis par le Vice-Président, S.E. M. Hamidon Ali, à la suite de consultations officieuses, qui figure dans un document officieux distribué en anglais seulement.

Le Conseil adopte le projet de décision.

Le projet de décision ayant été adopté, les auteurs retirent le projet de résolution E/2009/L.34; par la suite, une déclaration est faite par le représentant du Soudan (au nom du Groupe des 77 et de la Chine).

Le Conseil termine ainsi l'examen de l'alinéa h) du point 13 de l'ordre du jour.

Décision orale

Sur la proposition du Vice-Président, le Conseil prend note des documents A/64/83-E/2009/83 et A/64/83/Add.1-E/2009/83/Add.1, au titre de l'alinéa e) du point 13.

Le Conseil termine ainsi l'examen de l'ensemble du point 13 de l'ordre du jour.

Instituts de recherche et de formation des Nations Unies . . . . . [15]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Sur la proposition du Vice-Président, S.E. M. Hamidon Ali (Malaisie), le Conseil décide de prendre note du document E/2009/84.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 15 de l'ordre du jour.

Le rôle du système des Nations Unies dans la mise en œuvre de la déclaration ministérielle issue du débat de haut niveau du Conseil tenu lors de sa session de fond de 2008 . . . . . [4]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Décision sur les projets de résolutions E/2009/L.32 et E/2009/L.44

Le Conseil adopte les projets de résolution, soumis par le Vice-Président, M. Somduth Soborun (Maurice), à la suite de consultations officieuses.

Clôture de la session

Le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales fait des observations finales.

La Président fait une déclaration finale.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Suède (au nom de l'Union européenne) et du Soudan (au nom du Groupe des 77 et de la Chine).

La Président prononce la clôture de la session de fond de 2009 du Conseil.

Signatures, Ratifications, etc.

Cérémonie des traités

Traités multilatéraux : Pour une participation universelle

La cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles

Siège de l'Organisation des Nations Unies (23–25 et 28–29 septembre 2009)

Nous tenons à rappeler le succès remporté par les cérémonies des traités organisées chaque année au Siège de l'Organisation des Nations Unies depuis le Sommet du Millénaire en septembre 2000. Cette année, la cérémonie des traités aura lieu du 23 au 25 et les 28 et 29 septembre 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, et coïncidera avec le débat général de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale.

La cérémonie intitulée "Cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles" donnera l'occasion aux États de démontrer leur attachement au principe de la primauté du droit dans les relations internationales. La cérémonie de cette année mettra en relief les traités de portée mondiale ayant trait notamment aux changements climatiques, au terrorisme, aux droits de l'homme, à la criminalité transnationale organisée, à l'apatridie et à l'utilisation d'armes nucléaires ou autres touchant la population civile.

La liste des traités mis en lumière pour la cérémonie de cette année a été mise en circulation par la notification dépositaire C.N.163.2009 du 24 mars 2009. Comme à l'accoutumée, il sera possible d'accomplir des formalités conventionnelles relatives à n'importe quel traité déposé auprès du Secrétaire général, pendant la cérémonie des traités. Des dispositions appropriées seront prises, notamment en ce qui concerne la couverture médiatique, afin que les formalités liées aux traités soient effectuées d'une manière solennelle.

Les délégations qui ont l'intention de signer ou de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général souhaiteront sans doute en informer leur gouvernement afin qu'ils puissent faire le nécessaire au niveau interne.

Conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié. De même, les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion doivent être signés par les mêmes autorités.

De plus amples informations sur la cérémonie des traités de 2009 sont disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies <http://treaties.un.org> et à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques (contacts : Mme P. Muriel Djella Ogandaga (tél. 1 (917) 367-9820); ou Mme Dina Hamdy (tél. 1 (212) 963-2113). S'agissant des informations concernant les consignes liées aux pleins pouvoirs et au dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion (comprenant des modèles d'instruments), on peut se reporter au *Manuel des traités*, également disponible sur le site Internet de la Collection des Traités des Nations Unies.

Ouverture à la signature

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (New York, 10 décembre 2008)

Le Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels a été adopté le 10 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/117. Ce Protocole facultatif sera ouvert à la signature de tous les États qui ont signé ou ratifié le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels ou y ont adhéré, le jeudi 24 septembre 2009 lors de la Cérémonie des traités de 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes du Protocole additionnel, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies le 31 décembre 2008 et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.2.2009.TREATIES-1 du 20 janvier 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer le Protocole additionnel de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; courriel depositaryCN@un.org).

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Ouverture à la signature

Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer (New York, 11 décembre 2008)

La Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer a été adoptée le 11 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/122. Conformément au paragraphe 1 de son article 88, la Convention sera ouverte à la signature de tous les États à Rotterdam (Pays-Bas), le mercredi 23 septembre 2009, puis au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes de la Convention, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.178.2009.TREATIES-2 du 8 avril 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouvernement ou les Ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer la convention de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; courriel depositaryCN@un.org)

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Informations générales

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de *août 2009* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
République-Unie de Tanzanie
S.E. M. Augustine Mahiga

États d'Asie :
Ouzbékistan
S.E. M. Murad Askarov

États d'Europe orientale :
Monténégro
S.E. M. Gojko Čelebić
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guatemala
S.E. M. Gert Rosenthal

États d'Europe occidentale et autres États :
Pays-Bas
S.E. M. Frank Majoor

Sites Web

Présidence de l'Assemblée générale :
www.un.org/arabic/ga/president
www.un.org/chinese/ga/president
www.un.org/ga/president

www.un.org/french/ga/president
www.un.org/russian/ga/president
www.un.org/spanish/ga/president

Assemblée générale :
www.un.org/arabic/ga
www.un.org/chinese/ga
www.un.org/ga
www.un.org/french/ga
www.un.org/russian/ga
www.un.org/spanish/ga

Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences :
www.un.org/Depts/DGACM/index_arabic.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_chinese.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_eng.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_french.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_russian.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_spanish.htm

Présidence du Conseil de sécurité :
www.un.org/arabic/sc/presidency.asp
www.un.org/chinese/sc/presidency.asp
www.un.org/sc/presidency.asp
www.un.org/french/sc/presidency.asp
www.un.org/russian/sc/presidency.asp
www.un.org/spanish/sc/presidency.asp

Conseil de sécurité :
www.un.org/arabic/sc
www.un.org/chinese/sc
www.un.org/sc
www.un.org/french/sc
www.un.org/russian/sc
www.un.org/spanish/sc

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste :
www.un.org/arabic/sc/ctc
www.un.org/chinese/sc/ctc
www.un.org/sc/ctc
www.un.org/french/sc/ctc
www.un.org/russian/sc/ctc
www.un.org/spanish/sc/ctc

Conseil économique et social :
www.un.org/arabic/ecosoc
www.un.org/chinese/ecosoc
www.un.org/ecosoc
www.un.org/french/ecosoc
www.un.org/russian/ecosoc
www.un.org/spanish/ecosoc

Département des affaires économiques et sociales :
www.un.org/arabic/esa
www.un.org/chinese/esa

www.un.org/esa
www.un.org/french/esa
www.un.org/russian/esa
www.un.org/spanish/esa

Département des affaires politiques :
www.un.org/depts/dpa
www.un.org/depts/dpa/electoral
www.un.org/depts/dpa/scaffairs
www.un.org/depts/dpa/decolonization
www.un.org/depts/dpa/palestine
www.un.org/french/Depts/dpa/

Présidence de l'Union européenne :
http://europa-eu-un.org

Journal des Nations Unies :
www.un.org/Docs/journal/En/lateste.pdf
www.un.org/Docs/journal/Fr/latestf.pdf

Retransmission sur le Web des Nations Unies :
www.un.org/webcast

Communiqués de presse des Nations Unies :
www.un.org/apps/pressreleases/
www.un.org/french/apps/pressreleases/

Bureau des affaires de désarmement des Nations Unies :
www.un.org/disarmament

Collection des traités des Nations Unies :
http://treaties.un.org

Liste quotidienne des documents publiés au siège

À l'exception des publications destinées à la vente et des documents publiés par le Département de l'information, on peut se procurer, dans la version électronique du présent numéro du Journal, les documents officiels de la liste suivante par liens hypertexte au Système de diffusion électronique des documents de l'ONU. La liste contient les documents publiés à 14 heures, le vendredi 31 juillet 2009.

Cote	*Titre principal*
Assemblée générale	**Documents officiels**
	Session extraordinaire d'urgence
A/ES-10/PV.36	Séance tenue le 16 janvier 2009, 18 h 40 [A A C E F R]

Assemblée générale	**Documents**
	Soixante-troisième session
A/63/251/Add.4	Ordre du jour de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale [A A C E F R]
A/63/252/Add.4	Répartition des questions inscrites à l'ordre du jour de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale [A A C E F R]
	Soixante-quatrième session
A/64/124 (Part I)	Points 91 et 98 de la liste préliminaire — Création d'une zone exempte d'armes nucléaires dans la région du Moyen-Orient — Le risque de prolifération nucléaire au Moyen-Orient — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]
A/64/125	Point 82 de la liste préliminaire — Rapport du Comité spécial de la Charte des Nations Unies et du raffermissement du rôle de l'Organisation — Répertoire de la pratique suivie par les organes des Nations Unies et Répertoire de la pratique du Conseil de sécurité — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]
A/64/127	Point 62 c) de la liste préliminaire — Développement social : suite donnée à l'Année internationale des personnes âgées : deuxième Assemblée mondiale sur le vieillissement — Suite donnée à la deuxième Assemblée mondiale sur le vieillissement — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]
A/64/182	Point 67 a) de l'ordre du jour provisoire — Promotion et protection des droits de l'enfant — Note du Secrétariat [A A C E F R]

Conseil de sécurité	**Documents**
S/2009/10/Add.20	Exposé succinct du Secrétaire général sur les questions dont le Conseil de sécurité est saisi et sur l'état d'avancement de leur examen [A A C E F R]
S/2009/10/Add.22	Exposé succinct du Secrétaire général sur les questions dont le Conseil de sécurité est saisi et sur l'état d'avancement de leur examen [A A C E F R]
S/2009/10/Add.23	Exposé succinct du Secrétaire général sur les questions dont le Conseil de sécurité est saisi et sur l'état d'avancement de leur examen [A A C E F R]
S/2009/388	Lettre datée du 24 juillet 2009, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de la Jamahiriya arabe libyenne auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
S/2009/390	France: projet de résolution [A A C E F R]
S/2009/392	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : projet de résolution [A A C E F R]
S/Agenda/6174	Ordre du jour provisoire [A A C E F R]

S/Agenda/6175 Ordre du jour provisoire [A A C E F R]

S/RES/1880 (2009) Résolution 1880 (2009) — Adoptée par le Conseil de sécurité à sa 6174e séance, le 30 juillet 2009 [A A C E F R]

S/RES/1881 (2009) Résolution 1881 (2009) — Adoptée par le Conseil de sécurité à sa 6175e séance, le 30 juillet 2009 [A A C E F R]

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1718 (2006)

S/AC.49/2009/5 Note verbale datée du 24 juillet 2009, adressée au Président du Comité par le Représentant permanent de la Principauté du Liechtenstein auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

Groupe de travail sur les enfants et les conflits armés

S/AC.51/2009/2 Conclusions concernant les enfants et le conflit armé en République centrafricaine [A A C E F R]

S/AC.51/2009/3 Conclusions concernant les enfants et le conflit armé en République démocratique du Congo [A A C E F R]

Conseil économique et social

Documents

Session de fond de 2009

E/2009/L.33/Rev.1 Point 7 f) — Questions de coordination, questions relatives au programme et autres questions : pays africains qui sortent d'un conflit — Luxembourg et Soudan : projet de résolution révisé — Pays africains qui sortent d'un conflit [A A C E F R]

E/2009/L.41 Point 6 a) — Application et suivi des textes issus des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies : suite donnée à la Conférence internationale sur le financement du développement — Soudan : projet de résolution — Groupe spécial d'experts sur la crise économique et financière mondiale et son incidence sur le développement [A A C E F R]

E/2009/L.42 Point 11 — Répercussions économiques et sociales de l'occupation israélienne sur les conditions de vie du peuple palestinien dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem-Est, et de la population arabe du Golan syrien occupé — Soudan : projet de résolution [A A C E F R]

E/2009/L.44 Point 4 — Le rôle du système des Nations Unies dans la mise en œuvre de la déclaration ministérielle issue du débat de haut niveau du Conseil économique et social tenu lors de sa session de fond de 2008 — Projet de résolution déposé par le Vice-Président du Conseil, M. Somduth Soborun (Maurice), à l'issue de consultations officieuses — Le rôle du système des Nations Unies dans la mise en œuvre de la déclaration ministérielle sur les objectifs convenus et les engagements pris sur le plan international en ce qui concerne le développement durable, adoptée à l'issue du débat de haut niveau du Conseil économique et social tenu lors de sa session de fond de 2008 [A A C E F R]

Fonds des Nations Unies pour l'enfance
Conseil d'administration
Deuxième session ordinaire de 2009

E/ICEF/2409/P/L.20 Point 4 d) de l'ordre du jour provisoire — Résumé des examens à mi-parcours des programmes de pays — Région de l'Afrique orientale et australe [anglais E F (seulement)]

Communications à la rédaction

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* à Mme Sylvie Deschênes (courriel journal@un.org; tél. 1 (212) 963-6776 et 963-3888; bureau S-2370).

Heure d'ouverture : 15 heures

Publié au Siège, à New York, par le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences.

No. 2009/149

Tuesday, 4 August 2009

Journal

of the United Nations

Programme of meetings and agenda

Official meetings

Tuesday, 4 August 2009

Security Council

10 a.m.	Consultations of the whole (closed)	Consultations Room
	Programme of work	
	Other matters	
3 p.m.	6176th meeting	Security Council Chamber
	1. Adoption of the agenda	
	2. Children and armed conflict	
Afternoon[1]	6177th meeting	Security Council Chamber
	1. Adoption of the agenda	
	2. The situation concerning Iraq	
	Report of the Secretary-General pursuant to paragraph 6 of resolution 1830 (2008) (S/2009/393)	
Afternoon[2]	Consultations of the whole (closed)	Consultations Room
	Iraq (S/2009/393)	
	Other matters	

[1]To be held following the adjournment of the 6176th meeting.
[2]To be held following the adjournment of the 6177th meeting.

09-43512

Security Council

The President of the Security Council for the month of August 2009 (United Kingdom), will provide a briefing for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on the programme of work for the month, *today*, 4 August 2009, at 12 noon in Conference Room 6.

The President of the Security Council for the month of August 2009 (United Kingdom), will hold a briefing to the press on the programme of work for the month of August, *today*, 4 August 2009, at 12.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226). Delegations can view the press briefing from the United Nations Webcast <www.un.org/webcast>.

The monthly tentative forecast has been made available on the Web site of the Security Council (<www.un.org/sc/>), in accordance with the note by the President of the Security Council dated 19 July 2006 (S/2006/507). Copies of the tentative forecast have been placed in the delegations' boxes and may be collected at the delegations' pick-up areas, as of *today*, 4 August 2009.

Security Council

The Security Council will hold open debates in the Security Council Chamber, on Wednesday, 5 August 2009, in connection with the agenda item "United Nations peacekeeping operations", and on *Friday, 7 August*, in connection with the agenda item "Women and peace and security". Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel. 1 (212) 963-5263), from 9.30 a.m. to 5.30 p.m. *Delegations are also kindly requested to limit their statements to no more than five minutes.*

General Assembly

Sixty-fourth session

General debate
(23–26 and 28-30 September 2009)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the sixty-fourth regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Affairs Branch (rooms S-2940B and S-2925). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with the practice at recent sessions of the General Assembly, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

Committee on the Elimination of Discrimination against Women
Forty-fourth session

10 a.m.–12 noon . . . . . Conference Room 2

Informal meeting with United Nations agencies, funds and programmes, non-governmental organizations and stakeholders on a general recommendation on the economic consequences of divorce

Working Group of the Whole

Noon–1 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 2

3–6 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 2

United Nations Convention on the Law of the Sea

Commission on the Limits of the Continental Shelf
Resumed twenty-third session

There will be closed meetings of the Commission on the Limits of the Continental Shelf *today*, 4 August 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m., at the Geographic Information System laboratories (Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, DC2 Building, 4th Floor).

Press conferences

The schedule below is tentative; up-to-date information can be obtained at <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Tuesday, 4 August 2009

Room S-226

12 noon . . . . . Press briefing by the Spokesperson

12.30 p.m. . . . . H.E. Sir John Sawers (United Kingdom), President of the Security Council for the month of August (on the programme of work of the Council for the month)

2.30 p.m. . . . . H.E. Mr. Claude Heller, Permanent Representative of Mexico (on a new Security Council draft resolution on children and armed conflict)

Forthcoming official meetings

Economic and Social Council

Ninth United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas

The Ninth United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas will be held from Monday, 10, to Friday, 14 August 2009, in Conference Room 1.

The provisional agenda is contained in document E/CONF.99/1. Additional information on the Conference, including the technical papers, is available on the Web site of the Statistics Division, Department of Economic and Social Affairs <http://unstats.un.org/unsd/METHODS/CARTOG/unrcca.htm>.

Representatives of Member States, as well as observers, who wish to attend the Conference, are kindly requested to communicate the composition of their delegations to the Secretary of the Conference, Mr. Sergei Cherniavsky (room S-2977D; e-mail cherniavsky@un.org), with a copy to the Statistics Division, DESA (room DC2-1641A).

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session of 2009

The second regular session of 2009 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from Tuesday, 8 September, to Friday, 11 September 2009, in Conference Room 2. The provisional agenda, list of documents and work plan for the session are contained in document DP/2009/L.3. Member States, as well as observers and other organizations attending the session, are requested to e-mail their credentials to the secretariat of the Executive Board (Ms. Marcela Romero (e-mail marcela.romero@undp.org)), as early as possible, but not later than Monday, 31 August 2009. The session will be preceded by an informal consultation on matters to be taken up at the annual session of the Board, on Friday, 28 August 2009, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room 2.

Other forthcoming meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

African Group (informal consultations on the cooperation between the United Nations and the African Union)

Wednesday, 5 August 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 7.

International Criminal Court: Bureau of the Assembly of States Parties

Thursday, 13 August 2009, from 9 to 9.45 a.m. in Conference Room 8.

Announcements

Office of the President-elect of the sixty-fourth session of the General Assembly

Member States are kindly reminded that all communications may be sent to the Office of the President of the sixty-fourth session of the General Assembly (room S-3235; tel. 1 (917) 367-0292).

United Nations Audiovisual Library of International Law: Urgent appeal for voluntary contributions

The United Nations Audiovisual Library of International Law, which is located at <www.un.org/law/avl>, is a unique multi-media resource and key instrument for promoting a greater understanding of the essential role of the United Nations in the field of international law. It consists of a permanent collection of scholarly video lectures, historic archives of significant international law instruments and an online legal research library providing extensive international law research materials. Since its launch on 28 October 2008, the Audiovisual Library has been accessed in more than 160 countries, on all continents, by individuals speaking in more than 60 languages.

As the Audiovisual Library is funded by voluntary contributions, the Codification Division of the Office of Legal Affairs is seeking contributions from Member States in order to sustain the project on an on-going basis. For additional information or inquiries, please contact Ms. Virginia Morris, Codification Division, Office of Legal Affairs (tel. 1 (212) 963-6971; e-mail morrisv@un.org).

General Assembly

Seating protocol f or the sixty-fourth session

On Wednesday, 10 June 2009, the Secretary-General drew from among the Member States the name of Cambodia to occupy the first seat in the General Assembly Hall at the sixty-fourth session. Consequently, the delegation of Cambodia will sit at the first desk at the right of the President, and the other countries will follow in the English alphabetical order. The same order will be observed in the Main Committees.

Security Council

Web site of the presidency

The Web site of the presidency of the Security Council can be visited at <www.un.org/sc/presidency.asp>.

Recorded information

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling 1 (212) 963-8530, or by clicking on "Daily Programme" on the Web site of the Security Council <www.un.org/Docs/sc>.

Prepared statements

Speakers in the Security Council are advised that providing in advance copies of prepared statements which they intend to read out in the Council greatly facilitates the work of the Secretariat by permitting a sufficient number of copies to be distributed to all meeting participants and by assisting interpreters, verbatim reporters and press officers in maintaining the quality of the product delivered. Both interpretations and verbatim records rely upon the statement actually delivered, but copies of texts help interpreters to correctly render details and nuances and help verbatim reporters to produce the written record more quickly. Speakers are therefore encouraged, whenever possible, to provide copies of their statements, as early as possible in advance of delivery, to the Conference Officer in the Chamber.

Delegations are kindly requested to make 40 copies for minimum distribution to Council members and relevant services, and 200 additional copies for general distribution in the Security Council Chamber.

Delegations wishing to make statements available for the media are kindly requested to deliver 50 copies to the Media Documents Centre (room S-394; tel. 1 (212) 963-7166; e-mail mdc@un.org).

Access to back issues of the *Journal of the United Nations*

Back issues of the *Journal of the United Nations*, in English and French, can be accessed at the following addresses: <www.un.org/ga/search/journal.asp> and <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

All comments and suggestions about the daily *Journal* are welcomed. Kindly contact the office of the *Journal* at journal@un.org.

Summary of official meetings held away from Headquarters

Monday, 3 August 2009

General Assembly

International Law Commission
Sixty-first session
United Nations Office at Geneva

3030th meeting

Report of the Planning Group

The Chairman of the Planning Group introduced the report of the Planning Group (A/CN.4/L.759). The Commission adopted the report.

Expulsion of aliens . . . . . [5]

The Commission adopted Chapter VI of its report on Expulsion of aliens (A/CN.4/L.750, A/CN.4/L.750/Corr.1 and A/CN.4/L.750/Add.1), as amended.

Responsibility of international organizations . . . . . [3]

The Commission began consideration of Chapter IV of its report on Responsibility of international organizations and adopted sections A and B (A/CN.4/L.748), as amended.

Reservations to treaties . . . . . [2]

The Commission began consideration of Chapter V of its report on Reservations to treaties and adopted section A and part of section C including the commentary to draft guidelines 2.4.0 (Form of interpretative declarations) and 2.4.3*bis* (Communication of interpretative declarations) (A/CN.4/L.749 and A/CN.4/L.749/Add.3), as amended.

Immunity of State officials from foreign criminal jurisdiction . . . . . [8]

The Commission adopted Chapter X of its report on Immunity of State officials from foreign criminal jurisdiction (A/CN.4/L.754).

Signatures, Ratifications, etc.

[Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General]

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Ratification: Denmark (24 July 2009)[1]

[1]Date of receipt of the relevant documents.

Treaty Event

Multilateral Treaty Framework: An invitation to universal participation

2009 Treaty Event: Towards universal participation and implementation

United Nations Headquarters (23–25 and 28–29 September 2009)

It is recalled that a series of successful treaty events has been held annually at the United Nations Headquarters commencing with the Millennium Summit in September 2000. This year, the annual treaty event will be held from 23 to 25 and on 28 and 29 September 2009, at United Nations Headquarters, to coincide with the general debate of the sixty-fourth session of the General Assembly.

The event, entitled "2009 Treaty Event: towards universal participation and implementation", provides a distinct opportunity for States to demonstrate their continuing commitment to the central role of the rule of law in international relations. This year's event will highlight treaties of global reach dealing with topics such as climate change, terrorism, human rights, transnational organized crime, statelessness and the use of nuclear and other weapons that adversely affect civilians.

The list of treaties being highlighted this year has been circulated by depositary notification C.N.163.2009 of 24 March 2009. As is customary, it will be possible to

undertake treaty actions with regard to any treaty deposited with the Secretary-General during the treaty event. Necessary facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting.

Delegations intending to sign or deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General during the treaty event may wish to inform their Governments accordingly for the purpose of completing the requisite domestic procedures.

Under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. All other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued and signed by one of these authorities. Likewise, instruments of ratification, acceptance, approval or accession must be issued and signed by the same authorities.

Further information concerning the 2009 Treaty Event is available on the United Nations Treaty Collection Web site <http://treaties.un.org> and at the Treaty Section, Office of Legal Affairs (contact: Ms. P. Muriel Djella Ogandaga (tel. 1 (917) 367-9820); or Ms. Dina Hamdy (tel. 1 (212) 963-2113)). Information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession (including model instruments) can be found in the *Treaty Handbook*, which is also available on the United Nations Treaty Collection Web site.

Opening for signature

Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (New York, 10 December 2008)

The Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights was adopted at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/117 on 10 December 2008. The Optional Protocol shall be open for signature by any State that has signed, ratified or acceded to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, on Thursday, 24 September 2009, during the 2009 Treaty Event at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Optional Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established on 31 December 2008 and transmitted to all States by depositary notification C.N.2.2009.TREATIES-1 of 20 January 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Optional Protocol could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty

Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

Opening for signature

United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea (New York, 11 December 2008)

The United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea was adopted was adopted on 11 December 2008 at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/122. In accordance with its article 88 (1), the Convention shall be open for signature by all States at Rotterdam, Netherlands, on Wednesday, 23 September 2009, and thereafter at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Convention, which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established and transmitted to all States by depositary notification C.N.178.2009.TREATIES-2 of 8 April 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Convention could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

General information

Chairs of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August 2009* has been communicated to the Secretariat:

African States:

United Republic of Tanzania
H.E. Mr. Augustine Mahiga

Asian States:
Uzbekistan
H.E. Mr. Murad Askarov

Eastern European States:
Montenegro
H.E. Mr. Gojko Čelebić
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Guatemala
H.E. Mr. Gert Rosenthal

Western European and other States:
Netherlands
H.E. Mr. Frank Majoor

Daily list of documents issued at Headquarters

With the exception of sales publications and public information material, hyperlinked official documents listed hereunder may be accessed through the Official Document System of the United Nations in the electronic version of the present Journal. The list contains documents issued by 2 p.m. on Monday, 3 August 2009.

Symbol	*Main title*
General Assembly	**Official Records**
	Sixty-fourth session
A/64/37	Report of the Ad Hoc Committee established by General Assembly resolution 51/210 of 17 December 1996 — Thirteenth session (29 June to 2 July 2009) — Supplement No. 37 [A C E F R S]
General Assembly	**Documents**
	Sixty-fourth session
A/64/126	Item 95 (g) of the preliminary list — General and complete disarmament — Conventional arms control at the regional and subregional levels — Report of the Secretary General [A C E F R S]
A/64/174	Item 32 of the provisional agenda — United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East — Report of the United Nations Conciliation Commission for Palestine — Note by the Secretary-General [A C E F R S]

Security Council	Documents
S/2009/10/Add.21	Summary statement by the Secretary-General on matters of which the Security Council is seized and on the stage reached in their consideration [A C E F R S]
S/2009/389	Letter dated 27 July 2009 from the Acting Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2009/393	Report of the Secretary-General pursuant to paragraph 6 of resolution 1830 (2008) [A C E F R S]
S/2009/395	Note verbale dated 30 July 2009 from the Permanent Mission of Iraq to the United Nations addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]

Economic and Social Council

	Documents
	Substantive session of 2009
E/2009/111	Item 2 (b) — High-level segment: annual ministerial review — Letter dated 15 June 2009 from the Permanent Representative of Sri Lanka to the United Nations addressed to the President of the Economic and Social Council [A C E F R S]
	United Nations Children's Fund **Executive Board** **Second regular session 2009**
E/ICEF/2009/P/L.27	Item 4 (b) of the provisional agenda — Draft country programme document — Uganda [E F S (only)]

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

	Documents
	Second regular session 2009
DP/DCP/GTM/2	Item 4 of the provisional agenda — Country programmes and related matters — Draft country programme document for Guatemala (2010-2014) [E F S (only)]

Communications to the Editor

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to Ms. Sylvie Deschênes (e-mail journal@un.org; tel. 1 (212) 963-6776 and 963-3888; room S-2370).

Office opens at 3 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department for General Assembly and Conference Management.

No 2009/149

Mardi 4 août 2009

Journal

des Nations Unies

Programme et ordre du jour des séances et des réunions

Séances officielles

Mardi 4 août 2009

Conseil de sécurité

10 heures . . . . . Consultations plénières (privées) . . . . . Salle des consultations

Programme de travail

Questions diverses

15 heures . . . . . 6176e séance . . . . . Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Les enfants et les conflits armés

Après-midi[1] . . . . . 6177e séance . . . . . Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation concernant l'Iraq

   Rapport du Secrétaire général présenté en application du paragraphe 6 de la résolution 1830 (2008) (S/2009/393)

Après-midi[2] . . . . . Consultations plénières (privées) . . . . . Salle des consultations

Iraq (S/2009/393)

Questions diverses

[1] À l'issue de la 6176e séance.
[2] À l'issue de la 6177e séance.

09-43513

Conseil de sécurité

Le Président du Conseil de sécurité pour le mois d'août 2009 (Royaume-Uni) tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil sur le programme de travail pour le mois, *aujourd'hui* 4 août 2009 à midi dans la salle de conférence 6.

Le Président du Conseil de sécurité pour le mois d'août 2009 (Royaume-Uni) tiendra une réunion d'information à l'intention de la presse sur le programme de travail pour le mois, *aujourd'hui* 4 août 2009 à midi 30 dans la salle des conférences de presse (S-226). Les délégations pourront suivre la réunion d'information sur le système de retransmission Web de l'ONU <www.un.org/webcast>.

Les prévisions mensuelles provisoires ont été mises à disposition sur le site Web du Conseil de sécurité <www.un.org/french/sc>, conformément à la note du Président du Conseil de sécurité datée du 19 juillet 2006 (S/2006/507). Des exemplaires des prévisions provisoires ont également été placés dans les casiers des délégations et pourront être obtenus au comptoir de distribution aux délégations, à partir d'*aujourd'hui* 4 août 2009.

Conseil de sécurité

Le Conseil de sécurité tiendra des débats publics dans la salle du Conseil de sécurité, le mercredi 5 août 2009, sur le point de l'ordre du jour intitulé "Opérations de maintien de la paix des Nations Unies", et le *vendredi 7 août*, sur le point de l'ordre du jour intitulé "Les femmes, la paix et la sécurité". Les États Membres qui souhaitent inscrire leur nom sur la liste des orateurs sont priés de prendre contact avec le Secrétariat (bureau S-3520; tél. 1 (212) 963-5263), de 9 h 30 à 17 h 30. *Les délégations sont également priées de limiter la durée de leurs interventions à un maximum de cinq minutes.*

Assemblée générale
Soixante-quatrième session

Débat général
(23–26 et 28–30 septembre 2009)

La liste provisoire des orateurs (No 1) pour le débat général de la soixante-quatrième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service des affaires de l'Assemblée générale (bureaux S-2940B et S-2925). La liste provisoire des orateurs (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (Bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la pratique des sessions récentes de l'Assemblée générale, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes
Quarante-quatrième session

10 heures à midi . . . . . Salle de conférence 2

Réunion informelle avec des représentants d'organismes, fonds et programmes des Nations Unies et d'organisations non gouvernementales et les parties prenantes concernant une recommandation générale sur les conséquences économiques du divorce

Groupe de travail plénier

Midi à 13 heures . . Séance privée . . . . . Salle de conférence 2

15 à 18 heures . . . . Séance privée . . . . . Salle de conférence 2

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Commission des limites du plateau continental
Reprise de la vingt-troisième session

Des séances privées de la Commission des limites du plateau continental auront lieu *aujourd'hui* 4 août 2009 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, dans les laboratoires du Système d'information géographique (Division des affaires maritimes et du droit de la mer (4e étage du bâtiment DC2)).

Conférences de presse

L'horaire ci-dessous est provisoire; une mise à jour peut être obtenue à l'adresse <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Mardi 4 août 2009

Salle S-226

Midi . . . . . Point de presse de la Porte-parole

Midi 30 . . . . . S.E. Sir John Sawers (Royaume-Uni), Président du Conseil de sécurité pour le mois d'août (sur le programme de travail du Conseil pour le mois)

14 h 30 . . . . . S.E. M. Claude Heller, Représentant permanent du Mexique (sur un nouveau projet de résolution du Conseil de sécurité sur les enfants et les conflits armés)

Séances officielles à venir

Conseil économique et social

Neuvième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques

La neuvième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques aura lieu du lundi 10 au vendredi 14 août 2009 dans la salle de conférence 1.

L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/CONF.99/1. Des renseignements additionnels sur la Conférence, y compris les documents techniques, sont disponibles sur le site Web de la Division de statistique du Département des affaires économiques et sociales <http://unstats.un.org/unsd/METHODS/CARTOG/unrcca.htm>.

Les représentants des États Membres, ainsi que les observateurs, qui souhaitent participer à la Conférence, sont priés de communiquer la composition de leur délégation au Secrétaire de la Conférence, M. Sergei Cherniavsky (bureau S-2977D; courriel cherniavsky@un.org), avec copie à la Division de statistique, DAES (bureau DC2-1641A).

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire de 2009

La deuxième session ordinaire de 2009 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du mardi 8 au vendredi 11 septembre 2009 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, la liste des documents et le plan de travail pour la session figurent dans le document DP/2009/L.3. Les États Membres, ainsi que les observateurs et autres organisations qui souhaitent participer à la session, sont priés de communiquer par courriel leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP (Mme Marcela Romero (courriel marcela.romero@undp.org)), dans les meilleurs délais, le lundi 31 août 2009 au plus tard. La session sera précédée d'une consultation officieuse sur des questions dont sera saisi le Conseil d'administration à sa session annuelle, le vendredi 28 août 2009 de 11 heures à midi dans la salle de conférence 2.

Autres réunions à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Groupe africain (consultations officieuses sur la coopération entre l'Organisation des Nations Unies et l'Union africaine)

Mercredi 5 août 2009 de 10 à 13 heures dans la salle de conférence 7.

Cour pénale internationale : Bureau de l'Assemblée des États parties

Jeudi 13 août 2009 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence 8.

Avis

Bureau du Président élu de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale

Il est rappelé aux États Membres que toutes les communications peuvent être envoyées au Bureau du Président élu de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale (bureau S-3235; tél. 1 (917) 367-0292).

Médiathèque de droit international des Nations Unies : Appel urgent de contributions volontaires

La Médiathèque de droit international des Nations Unies, qui peut être consultée à l'adresse <www.un.org/law/avl>, constitue une ressource multimédia irremplaçable et est un outil de base essentiel pour la promotion d'une compréhension plus large du rôle primordial que joue l'Organisation des Nations Unies dans le domaine du droit international. Elle consiste en une collection permanente de vidéoconférences universitaires, d'archives historiques d'instruments majeurs du droit international et d'une bibliothèque de recherche juridique en ligne offrant une vaste collection d'ouvrages de référence du domaine du droit international. Depuis le 28 octobre 2008, la Médiathèque a été utilisée dans plus de 160 pays, sur tous les continents, et par des particuliers parlant dans plus de 60 langues.

La Médiathèque etant entièrement financée par des contributions volontaires, la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques lance un appel aux États membres pour contribuer à maintenir le projet sur une base permanente. Pour tout complément d'information, prière de prendre contact avec Mme Virginia Morris, Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (tél. 1 (212) 963-6971; courriel morrisv@un.org).

Assemblée générale

Disposition des places pour la soixante-quatrième session ordinaire

Le mercredi 10 juin 2009, le Secrétaire général a procédé à un tirage au sort pour déterminer quel État doit occuper la première place dans la salle de l'Assemblée générale pour la soixante-quatrième session. Le sort ayant désigné le Cambodge, la délégation de ce pays occupera la première place à la droite du Président et les autres pays suivront dans l'ordre alphabétique anglais. La même disposition sera observée dans le cas des grandes commissions.

Conseil de sécurité

Site Web de la présidence

Le site Web de la présidence du Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse <www.un.org/french/docs/sc/presidency/>.

Renseignements enregistrés

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro 1 (212) 963-8530, ou en cliquant sur "Programme quotidien" sur le site Web du Conseil de sécurité <www.un.org/french/docs/cs/>.

Déclarations préparées à l'avance

Il est signalé aux orateurs au Conseil de sécurité que la soumission d'exemplaires des déclarations préparées à l'avance qu'ils ont l'intention de lire au Conseil facilite

grandement les travaux du Secrétariat en permettant la distribution d'un nombre suffisant d'exemplaires à tous les participants et en aidant les interprètes, les sténographes-rédacteurs de séance et les attachés de presse à maintenir la qualité du service rendu. L'interprétation et l'établissement des procès-verbaux de séances doivent dépendre de la déclaration réellement prononcée, mais les exemplaires des textes aident les interprètes à apporter les détails et les nuances correctement et permettent aux sténographes-rédacteurs de produire le compte rendu plus rapidement. Les orateurs sont par conséquent encouragés, dans la mesure du possible, à fournir des exemplaires de leurs textes, le plus tôt possible avant que la déclaration soit faite, au fonctionnaire des conférences dans la salle.

Les délégations sont priées de fournir 40 exemplaires destinés à une distribution minimale aux membres du Conseil et aux services compétents, et 200 exemplaires additionnels pour distribution générale dans la salle du Conseil.

Les délégations qui souhaitent mettre le texte d'une déclaration à la disposition de la presse, sont priées d'en déposer au moins 50 exemplaires au Centre de document Action pour les médias (bureau S-394; tél. 1 (212) 963-7166; courriel mdc@un.org).

Éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*

On peut consulter des éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*, en anglais et en français, aux adresses suivantes : <www.un.org/ga/search/journal.asp> et <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

Tous les commentaires et suggestions à propos du *Journal* quotidien seront bien accueillis. Prière de prendre contact avec le bureau du *Journal*, à l'adresse journal@un.org.

Aperçu des séances officielles tenues hors Siège

Lundi 3 août 2009

Assemblée générale

Commission du droit international
Soixante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

3030e séance

Rapport du Groupe de planification

Le Président du Groupe de planification présente le rapport du Groupe de planification (A/CN.4/L.759). La Commission adopte le rapport.

Expulsion d'étrangers . . . . . [5]

La Commission adopte le chapitre VI de son rapport sur l'expulsion d'étrangers (A/CN.4/L.750, A/CN.4/L.750/Corr.1 et A/CN.4/L.750/Add.1), tel qu'il a été modifié.

Responsabilité des organisations internationales . . . . . [3]

La Commission commence l'examen du chapitre IV de son rapport sur la responsabilité des organisations internationales et adopte les sections A et B (A/CN.4/L.748), telles qu'elles ont été modifiées.

Réserves aux traités . . . . . [2]

La Commission commence l'examen du chapitre V de son rapport sur les réserves aux traités et adopte la section A et une partie de la section C, y compris les commentaires relatifs aux projets de directive 2.4.0 (Forme des déclarations interprétatives) et 2.4.3*bis* (Communication des déclarations interprétatives) (A/CN.4/L.749 et A/CN.4/L.749/Add.3), telles qu'elles ont été modifiées.

Immunité des représentants de l'État devant les juridictions pénales étrangères . . [8]

La Commission adopte le chapitre X de son rapport sur l'immunité des représentants de l'État devant les juridictions pénales étrangères (A/CN.4/L.754).

Signatures, Ratifications, etc.

[Traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général]

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Ratification : Danemark (24 juillet 2009[1])

[1]Date de réception des documents pertinents.

Cérémonie des traités

Traités multilatéraux : Pour une participation universelle

La cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles

Siège de l'Organisation des Nations Unies (23–25 et 28–29 septembre 2009)

Nous tenons à rappeler le succès remporté par les cérémonies des traités organisées chaque année au Siège de l'Organisation des Nations Unies depuis le Sommet du Millénaire en septembre 2000. Cette année, la cérémonie des traités aura lieu du 23 au 25 et les 28 et 29 septembre 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, et coïncidera avec le débat général de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale.

La cérémonie intitulée "Cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles" donnera l'occasion aux États de démontrer leur attachement au principe de la primauté du droit dans les relations internationales. La cérémonie de cette année mettra en relief les traités de portée mondiale ayant trait notamment aux changements climatiques, au terrorisme, aux droits de l'homme, à la criminalité transnationale organisée, à l'apatridie et à l'utilisation d'armes nucléaires ou autres touchant la population civile.

La liste des traités mis en lumière pour la cérémonie de cette année a été mise en circulation par la notification dépositaire C.N.163.2009 du 24 mars 2009. Comme à l'accoutumée, il sera possible d'accomplir des formalités conventionnelles relatives à n'importe quel traité déposé auprès du Secrétaire général, pendant la cérémonie des traités. Des dispositions appropriées seront prises, notamment en ce qui concerne la couverture médiatique, afin que les formalités liées aux traités soient effectuées d'une manière solennelle.

Les délégations qui ont l'intention de signer ou de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général souhaiteront sans doute en informer leur gouvernement afin qu'ils puissent faire le nécessaire au niveau interne.

Conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié. De même, les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion doivent être signés par les mêmes autorités.

De plus amples informations sur la cérémonie des traités de 2009 sont disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies <http://treaties.un.org> et à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques (contacts : Mme P. Muriel Djella Ogandaga (tél. 1 (917) 367-9820); ou Mme Dina Hamdy (tél. 1 (212) 963-2113). S'agissant des informations concernant les consignes liées aux pleins pouvoirs et au dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion (comprenant des modèles d'instruments), on peut se reporter au *Manuel des traités*, également disponible sur le site Internet de la Collection des Traités des Nations Unies.

Ouverture à la signature

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (New York, 10 décembre 2008)

Le Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels a été adopté le 10 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/117. Ce Protocole facultatif sera ouvert à la signature de tous les États qui ont signé ou ratifié le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels ou y ont adhéré, le jeudi 24 septembre 2009 lors de la Cérémonie des traités de 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes du Protocole additionnel, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies le 31 décembre 2008 et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.2.2009.TREATIES-1 du 20 janvier 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer le Protocole additionnel de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; courriel depositaryCN@un.org).

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Ouverture à la signature

Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer (New York, 11 décembre 2008)

La Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer a été adoptée le 11 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/122. Conformément au paragraphe 1 de son article 88, la Convention sera ouverte à la signature de tous les États à Rotterdam (Pays-Bas), le mercredi 23 septembre 2009, puis au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes de la Convention, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.178.2009.TREATIES-2 du 8 avril 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouvernement ou les Ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer la convention de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; courriel depositaryCN@un.org)

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Informations générales

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août 2009* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :

République-Unie de Tanzanie
S.E. M. Augustine Mahiga

États d'Asie :
Ouzbékistan
S.E. M. Murad Askarov

États d'Europe orientale :
Monténégro
S.E. M. Gojko Čelebić
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guatemala
S.E. M. Gert Rosenthal

États d'Europe occidentale et autres États :
Pays-Bas
S.E. M. Frank Majoor

Liste quotidienne des documents publiés au Siège

À l'exception des publications destinées à la vente et des documents publiés par le Département de l'information, on peut se procurer, dans la version électronique du présent numéro du Journal, les documents officiels de la liste suivante par liens hypertexte au Système de diffusion électronique des documents de l'ONU. La liste contient les documents publiés à 14 heures, le lundi 3 août 2009.

Cote	*Titre principal*
Assemblée générale	**Documents officiels**
	Soixante-quatrième session
A/64/37	Rapport du Comité spécial créé par la résolution 51/210 de l'Assemblée générale, en date du 17 décembre 1996 — Treizième session (29 juin-2 juillet 2009) — Supplément No 37 [A A C E F R]
Assemblée générale	**Documents**
	Soixante-quatrième session
A/64/126	Point 95 g) de la liste préliminaire — Désarmement général et complet — Maîtrise des armes classiques aux niveaux régional et sous-régional — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]
A/64/174	Point 32 de l'ordre du jour provisoire — Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient — Rapport de la Commission de conciliation des Nations Unies pour la Palestine — Note du Secrétaire général [A A C E F R]
Conseil de sécurité	**Documents**
S/2009/10/Add.21	Exposé succinct du Secrétaire général sur les questions dont le Conseil de sécurité est saisi et sur l'état d'avancement de leur examen [A A C E F R]

S/2009/389	Lettre datée du 27 juillet 2009, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président par intérim du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant l'antiterrorisme [A A C E F R]
S/2009/393	Rapport du Secrétaire général présenté en application du paragraphe 6 de la résolution 1830 (2008) [A A C E F R]
S/2009/395	Note verbale datée du 30 juillet 2009, adressée au Président du Conseil de sécurité par la Mission permanente de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

Conseil économique et social

Documents

Session de fond de 2009

E/2009/111	Point 2 b) — Débat de haut niveau : examen ministériel annuel — Lettre datée du 15 juin 2009, adressée à la Présidente du Conseil économique et social par le Représentant permanent de Sri Lanka auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

Fonds des Nations Unies pour l'enfance
Conseil d'administration
Deuxième session ordinaire de 2009

E/ICEF/2009/P/L.27	Point 4 b) de l'ordre du jour provisoire — Projet de descriptif de programme de pays — Ouganda [anglais E F (seulement)]

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Documents

Deuxième session ordinaire de 2009

DP/DCP/GTM/2	Point 4 de l'ordre du jour provisoire — Programmes de pays et questions connexes — Projet de document du programme pour le Guatemala (2010-2014) [anglais E F (seulement)]

Communications à la rédaction

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* à Mme Sylvie Deschênes (courriel journal@un.org; tél. 1 (212) 963-6776 et 963-3888; bureau S-2370)..

Heure d'ouverture : 15 heures

Publié au Siège, à New York, par le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences.

No. 2009/150

Wednesday, 5 August 2009

Journal

of the United Nations

Programme of meetings and agenda

Official meetings

Wednesday, 5 August 2009

Security Council

10 a.m. . . . . 6178th meeting . . . . . Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. United Nations peacekeeping operations[1]

[1]Speakers are kindly requested to limit their statement to *no more than five minutes*.

General Assembly
Sixty-third session

There will be an informal meeting (closed) on Thursday, 6 August 2009, at 11 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, to hear a briefing by the Secretary-General on the "Summit on Climate Change convened by the Secretary-General" to take place on 22 September 2009. Member States are invited to participate at the ambassadorial level.

Security Council

The Security Council will hold an open debate in the Security Council Chamber, on Friday, 7 August 2009, in connection with the agenda item "Women and peace and security". Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel. 1 (212) 963-5263), from 9.30 a.m. to 5.30 p.m. *Delegations are also kindly requested to limit their statements to no more than five minutes.*

09-43514

General Assembly

Sixty-fourth session

General debate
(23–26 and 28-30 September 2009)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the sixty-fourth regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Affairs Branch (rooms S-2940B and S-2925). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with the practice at recent sessions of the General Assembly, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

Committee on the Elimination of Discrimination against Women

Forty-fourth session

Working Group of the Whole

10 a.m.–1 p.m.	Closed meeting	Conference Room 2
3–6 p.m.	Closed meeting	Conference Room 2

United Nations Convention on the Law of the Sea

Commission on the Limits of the Continental Shelf

Resumed twenty-third session

There will be closed meetings of the Commission on the Limits of the Continental Shelf *today*, 5 August 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m., at the Geographic Information System laboratories (Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, DC2 Building, 4th Floor).

Other meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 5 August 2009

African Group (informal consultations on the cooperation between the United Nations and the African Union)

10 a.m.–1 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 7

Group of 77 (on climate change)

10 a.m.–1 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 5

Meeting of the Forum of Small States (FOSS) (on climate change issues)

3–4 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 6

Press conferences

The schedule below is tentative; up-to-date information can be obtained at <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Wednesday, 5 August 2009

Room S-226

12 noon . . . . . Press briefing by the Spokesperson

Stakeout outside Conference Room 7

5.30 p.m.[1] . . . . . H.E. Mr. Ban Ki-moon, Secretary-General (press encounter on Myanmar)

[1]Approximately.

Forthcoming official meetings

Economic and Social Council

Ninth United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas

The Ninth United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas will be held from Monday, 10, to Friday, 14 August 2009, in Conference Room 1.

The provisional agenda is contained in document E/CONF.99/1. Additional information on the Conference, including the technical papers, is available on the Web site of

the Statistics Division, Department of Economic and Social Affairs <http://unstats.un.org/unsd/METHODS/CARTOG/unrcca.htm>.

Representatives of Member States, as well as observers, who wish to attend the Conference, are kindly requested to communicate the composition of their delegations to the Secretary of the Conference, Mr. Sergei Cherniavsky (room S-2977D; e-mail cherniavsky@un.org), with a copy to the Statistics Division, DESA (room DC2-1641A).

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session of 2009

The second regular session of 2009 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from Tuesday, 8 September, to Friday, 11 September 2009, in Conference Room 2. The provisional agenda, list of documents and work plan for the session are contained in document DP/2009/L.3. Member States, as well as observers and other organizations attending the session, are requested to e-mail their credentials to the secretariat of the Executive Board (Ms. Marcela Romero (e-mail marcela.romero@undp.org)), as early as possible, but not later than Monday, 31 August 2009. The session will be preceded by an informal consultation on matters to be taken up at the annual session of the Board, on Friday, 28 August 2009, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room 2.

Other forthcoming meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

International Criminal Court: Bureau of the Assembly of States Parties

Thursday, 13 August 2009, from 9 to 9.45 a.m. in Conference Room 8.

Forthcoming other activities

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Seminar on "Taking the MDGs Beyond 2015: Hasten Slowly" (co-organized by the Poverty Group, Bureau for Development Policy (PG/BDP) and the Human Development Report Office (HDRO), United Nations Development Programme (UNDP))

Thursday, 20 August 2009, from 12.30 to 2 p.m. in Conference Room A.

[All are invited to attend. For further information, please contact Mr. Oscar Bernal, UNDP (tel. 1 (212) 906-3661; e-mail oscar.bernal@undp.org).]

Announcements

Office of the President-elect of the sixty-fourth session of the General Assembly

Member States are kindly reminded that all communications may be sent to the Office of the President of the sixty-fourth session of the General Assembly (room S-3235; tel. 1 (917) 367-0292).

United Nations Audiovisual Library of International Law: Urgent appeal for voluntary contributions

The United Nations Audiovisual Library of International Law, which is located at <www.un.org/law/avl>, is a unique multi-media resource and key instrument for promoting a greater understanding of the essential role of the United Nations in the field of international law. It consists of a permanent collection of scholarly video lectures, historic archives of significant international law instruments and an online legal research library providing extensive international law research materials. Since its launch on 28 October 2008, the Audiovisual Library has been accessed in more than 160 countries, on all continents, by individuals speaking in more than 60 languages.

As the Audiovisual Library is funded by voluntary contributions, the Codification Division of the Office of Legal Affairs is seeking contributions from Member States in order to sustain the project on an on-going basis. For additional information or inquiries, please contact Ms. Virginia Morris, Codification Division, Office of Legal Affairs (tel. 1 (212) 963-6971; e-mail morrisv@un.org).

General Assembly

Seating protocol f or the sixty-fourth session

On Wednesday, 10 June 2009, the Secretary-General drew from among the Member States the name of Cambodia to occupy the first seat in the General Assembly Hall at the sixty-fourth session. Consequently, the delegation of Cambodia will sit at the first desk at the right of the President, and the other countries will follow in the English alphabetical order. The same order will be observed in the Main Committees.

Security Council

Web site of the presidency

The Web site of the presidency of the Security Council can be visited at <www.un.org/sc/presidency.asp>.

Recorded information

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling 1 (212) 963-8530, or by clicking on "Daily Programme" on the Web site of the Security Council <www.un.org/Docs/sc>.

Prepared statements

Speakers in the Security Council are advised that providing in advance copies of prepared statements which they intend to read out in the Council greatly facilitates the work of the Secretariat by permitting a sufficient number of copies to be distributed to all meeting participants and by assisting interpreters, verbatim reporters and press officers in maintaining the quality of the product delivered. Both interpretations and verbatim records rely upon the statement actually delivered, but copies of texts help interpreters to correctly render details and nuances and help verbatim reporters to produce the written record more quickly. Speakers are therefore encouraged, whenever possible, to provide copies of their statements, as early as possible in advance of delivery, to the Conference Officer in the Chamber.

Delegations are kindly requested to make 40 copies for minimum distribution to Council members and relevant services, and 200 additional copies for general distribution in the Security Council Chamber.

Delegations wishing to make statements available for the media are kindly requested to deliver 50 copies to the Media Documents Centre (room S-394; tel. 1 (212) 963-7166; e-mail mdc@un.org).

Access to back issues of the *Journal of the United Nations*

Back issues of the *Journal of the United Nations*, in English and French, can be accessed at the following addresses: <www.un.org/ga/search/journal.asp> and <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

All comments and suggestions about the daily *Journal* are welcomed. Kindly contact the office of the *Journal* at journal@un.org.

Summary of official meetings

Tuesday, 4 August 2009

Security Council

6176th meeting *Children and armed conflict*

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Argentina, Australia, Belgium, Benin, Canada, Chile, Comoros, Côte d'Ivoire, the Czech Republic, Denmark, Finland, Germany, Greece, Guatemala, Iceland, Ireland, Italy, Kazakhstan,

Latvia, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, the Netherlands, New Zealand, Norway, Peru, Portugal, the Republic of Korea, Rwanda, Slovenia, South Africa, Spain, Sweden, Switzerland, the United Republic of Tanzania and Uruguay, at their request, to participate in the consideration of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, the President, with the consent of the Council, extended invitations under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Ms. Radhika Coomaraswamy, Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict and Mr. Louis-Georges Arsenault, Director of the Office of Emergency Programmes at the United Nations Children's Fund.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2009/399, submitted by Argentina, Australia, Austria, Belgium, Benin, Burkina Faso, Canada, Chile, Comoros, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatia, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Guatemala, Iceland, Ireland, Italy, Japan, Kazakhstan, Latvia, Liechtenstein, Luxembourg, Mexico, Monaco, the Netherlands, New Zealand, Norway, Peru, Portugal, the Republic of Korea, Rwanda, Slovenia, South Africa, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United Republic of Tanzania, the United States of America and Uruguay.

The Council proceeded to vote on the draft resolution (S/2009/399) before it.

Decision: The draft resolution (S/2009/399) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1882 (2009).

Following the vote, the representatives of Mexico and Costa Rica made statements.

6177th meeting

The situation concerning Iraq

Report of the Secretary-General pursuant to paragraph 6 of resolution 1830 (2008) (S/2009/393)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Iraq, at his request, to participate in the consideration of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, the President, with the consent of the Council, extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Mr. Ad Melkert, Special Representative of the Secretary-General and Head of the United Nations Assistance Mission for Iraq.

The Council heard a briefing by Mr. Melkert.

The Council heard a statement by the representative of Iraq.

Summary of official meetings held away from Headquarters

Tuesday, 4 August 2009

General Assembly

International Law Commission
Sixty-first session
United Nations Office at Geneva

3031st meeting

Reservations to treaties . . . . . [2]

The Commission continued consideration of Chapter V of its report on Reservations to treaties and adopted a further part of section C including the commentary to draft guidelines 2.8.1 (Tacit acceptance of reservations), 2.8.2 (Unanimous acceptance of reservations), 2.8.3 (Express acceptance of a reservation), 2.8.4 (Written form of express acceptance), 2.8.5 (Procedure for formulating express acceptance), 2.8.6 (Non-requirement of confirmation of an acceptance made prior to formal confirmation of a reservation), 2.8.7 (Acceptation of a reservation to the constituent instrument of an international organization) and 2.8.8 (Organ competent to accept a reservation to a constituent instrument) (A/CN.4/L.749/Add.4), as amended.

Responsibility of international organizations . . . . . [3]

The Commission continued consideration of Chapter IV of its report on Responsibility of international organizations and adopted on first reading part of section C including the commentary of draft articles 1 (Scope of the present draft articles), 2 (Use of terms), 3 (Responsibility of an international organization for its internationally wrongful acts), 4 (Elements of an internationally wrongful act of an international organization), 5 (General rule on attribution of conduct to an international organization), 6 (Conduct of organs or agents placed at the disposal of an international organization by a State or another international organization), 7 (Excess of authority or contravention of instructions), 8 (Conduct acknowledged and adopted by an international organization as its own), 9 (Existence of a breach of an international obligation), 10 (International obligation in force for an international organization), 11 (Extension in time of the breach of an international obligation), 12 (Breach consisting of a composite act), 13 (Aid or assistance in the commission of an internationally wrongful act), 14 (Direction and control exercised over the commission of an internationally wrongful act), 15 (Coercion of a State or another international organization), 16 (Decisions, recommendations and authorizations addressed to member States and international organizations), 17 (Responsibility of an international organization member of another international organization), 18 (Effect of this Chapter), 19 (Consent), 20 (Self-defence), 21 (Countermeasures), 22 (*Force Majeure*), 23 (Distress), 24 (Necessity), 25 (Compliance with peremptory norms), 26 (Consequences of invoking a circumstance precluding wrongfulness), 27 (Legal consequences of an internationally wrongful act), 28 (Continued duty of performance), 29 (Cessation and non-repetition), 30 (Reparation), 31 (Irrelevance of the rules of the organization), 32 (Scope of international obligations set out in this Part), 33 (Forms of reparation), 34 (Restitution), 35 (Compensation), 36 (Satisfaction), 37 (Interest), 38 (Contribution to the injury), 39 (Ensuring the effective performance of the obligation of reparation), 40 (Application of this chapter), 41 (Particular consequences of a serious breach of an obligation under this chapter), 42 (Invocation of responsibility by an injured State or international organization), 43 (Notice of claim by an injured State or international organization), 44 (Admissibility of claims), 45 (Loss of the right to invoke responsibility), 46 (Plurality

of injured States or international organizations), 47 (Plurality of responsible States or international organizations) and 48 (Invocation of responsibility by a State or an international organization other than an injured State or international organization) (A/CN.4/L.748/Add.2), as amended.

Signatures, Ratifications, etc.

[Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General]

International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance. New York, 20 December 2006

Declaration under article 32: Japan (23 July 2009)[1]

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions, Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 98. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources. 15 April 1996

Application of regulation: Japan (2 August 2009)[1]

Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules. Geneva, 21 September 2001

Application of regulation: Japan (2 August 2009)[1]

International Cocoa Agreement, 2001. Geneva, 2 March 2001

Accession: Nicaragua (3 August 2009)[1]

[1]Date of receipt of the relevant documents.

Treaty Event

Multilateral Treaty Framework: An invitation to universal participation

2009 Treaty Event: Towards universal participation and implementation

United Nations Headquarters (23–25 and 28–29 September 2009)

It is recalled that a series of successful treaty events has been held annually at the United Nations Headquarters commencing with the Millennium Summit in September 2000. This year, the annual treaty event will be held from 23 to 25 and on 28 and 29 September 2009, at United Nations Headquarters, to coincide with the general debate of the sixty-fourth session of the General Assembly.

The event, entitled "2009 Treaty Event: towards universal participation and implementation", provides a distinct opportunity for States to demonstrate their continuing commitment to the central role of the rule of law in international relations. This year's event will highlight treaties of global reach dealing with topics such as climate change, terrorism, human rights, transnational organized crime, statelessness and the use of nuclear and other weapons that adversely affect civilians.

The list of treaties being highlighted this year has been circulated by depositary notification C.N.163.2009 of 24 March 2009. As is customary, it will be possible to undertake treaty actions with regard to any treaty deposited with the Secretary-General during the treaty event. Necessary facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting.

Delegations intending to sign or deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General during the treaty event may wish to inform their Governments accordingly for the purpose of completing the requisite domestic procedures.

Under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. All other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued and signed by one of these authorities. Likewise, instruments of ratification, acceptance, approval or accession must be issued and signed by the same authorities.

Further information concerning the 2009 Treaty Event is available on the United Nations Treaty Collection Web site <http://treaties.un.org> and at the Treaty Section, Office of Legal Affairs (contact: Ms. P. Muriel Djella Ogandaga (tel. 1 (917) 367-9820); or Ms. Dina Hamdy (tel. 1 (212) 963-2113)). Information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession (including model instruments) can be found in the *Treaty Handbook*, which is also available on the United Nations Treaty Collection Web site.

Opening for signature

Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (New York, 10 December 2008)

The Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights was adopted at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/117 on 10 December 2008. The Optional Protocol shall be open for signature by any State that has signed, ratified or acceded to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, on Thursday, 24 September 2009, during the 2009 Treaty Event at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Optional Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established on

31 December 2008 and transmitted to all States by depositary notification C.N.2.2009.TREATIES-1 of 20 January 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Optional Protocol could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

Opening for signature

United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea (New York, 11 December 2008)

The United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea was adopted was adopted on 11 December 2008 at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/122. In accordance with its article 88 (1), the Convention shall be open for signature by all States at Rotterdam, Netherlands, on Wednesday, 23 September 2009, and thereafter at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Convention, which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established and transmitted to all States by depositary notification C.N.178.2009.TREATIES-2 of 8 April 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Convention could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

General information

Chairs of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August 2009* has been communicated to the Secretariat:

African States:
United Republic of Tanzania
H.E. Mr. Augustine Mahiga

Asian States:
Uzbekistan
H.E. Mr. Murad Askarov

Eastern European States:
Montenegro
H.E. Mr. Gojko Čelebić
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Guatemala
H.E. Mr. Gert Rosenthal

Western European and other States:
Netherlands
H.E. Mr. Frank Majoor

Daily list of documents issued at Headquarters

With the exception of sales publications and public information material, hyperlinked official documents listed hereunder may be accessed through the Official Document System of the United Nations in the electronic version of the present Journal. The list contains documents issued by 2 p.m. on Tuesday, 4 August 2009.

Symbol	*Main title*
General Assembly	**Documents**
	Sixty-fourth session
A/64/129	Item 90 of the preliminary list — Developments in the field of information and telecommunications in the context of international security — Report of the Secretary-General [A C E F R S]

A/64/131	Item 77 (a) of the preliminary list -- Oceans and the law of the sea — Report on the work of the United Nations Open-ended Informal Consultative Process on Oceans and the Law of the Sea at its tenth meeting — Letter dated 10 July 2009 from the Co-Chairpersons of the Consultative Process addressed to the President of the General Assembly [A C E F R S]
A/64/132	Item 62 (b) of the preliminary list — Social development, including questions relating to the world social situation and to youth, ageing, disabled persons and the family — Cooperatives in social development — Report of the Secretary-General [A C E F R S]
A/64/134	Item 62 (b) of the preliminary list — Social development: social development, including questions relating to the world social situation and to youth, ageing, disabled persons and the family — Follow-up to the tenth anniversary of the International Year of the Family — Report of the Secretary-General [A C E F R S]
A/64/137	Item 101 of the preliminary list — Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty — Report by the Secretary-General [A C E F R S]

Security Council	**Official Records**
	Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism
S/AC.40/SR.218	Meeting held on 7 May 2009, 3 p.m. [A C E F R S]

Security Council	**Documents**
S/2009/10/Add.26	Summary statement by the Secretary-General on matters of which the Security Council is seized and on the stage reached in their consideration [A C E F R S]
S/2009/386	Letter dated 22 July 2009 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2009/398	Letter dated 31 July 2009 from the Chairman of the Security Council Working Group on Peacekeeping Operations addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
	Security Council Committee established pursuant to resolution 1533 (2004) concerning the Democratic Republic of the Congo
S/AC.43/2009/13	Note verbale dated 22 July 2009 from the Permanent Mission of Oman to the United Nations addressed to the Chairman of the Committee [A C E F R S]
	Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006)
S/AC.49/2009/6	Note verbale dated 24 July 2009 from the Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations addressed to the Acting Chairman of the Committee [A C E F R S]
S/AC.49/2009/9	Note verbale dated 27 July 2009 from the Permanent Mission of Estonia to the United Nations addressed to the Chairman of the Committee [A C E F R S]

S/AC.49/2009/11 Note verbale dated 27 July 2009 from the Permanent Mission of Italy to the United Nations addressed to the Chairman of the Committee [A C E F R S]

General Assembly
Security Council

Official Records

Peacebuilding Commission
Third session
Central African Republic configuration

PBC/3/CAF/SR.3 Meeting held on 6 May 2009, 10 a.m. [A C E F R S]

Economic and Social Council

Official Records

Special high-level meeting with the Bretton Woods institutions, the World Trade Organization and the United Nations Conference on Trade and Development

E/2009/SR.5 Meeting held on 27 April 2009, 9 a.m. [E F S (only)]

Economic and Social Council

Documents

Substantive session of 2009

E/2009/102 Item 2 (b) of the provisional agenda — High-level segment: annual ministerial review — Letter dated 25 June 2009 from the Permanent Representative of Qatar to the United Nations addressed to the President of the Economic and Social Council [A C E F R S]

United Nations Children's Fund
Executive Board
Second regular session 2009

E/ICEF/2009/AB/L.5 Item 9 of the provisional agenda — Medium-term strategic plan: planned financial estimates for the period 2009-2012 [A C E F R S]

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

Documents

Committee on the Elimination of Discrimination against Women
Forty-fourth session

CEDAW/C/2009/II/L.1

Draft report [A C E F R S]

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Documents

Second regular session 2009

DP/2009/29 Item 2 of the provisional agenda — Financial, administrative and budgetary matters — Information on United Nations system technical cooperation expenditures, 2008 [A C E F R S]

Communications to the Editor

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to Ms. Lilian Delgado (e-mail journal@un.org; tel. 1 (212) 963-0493 and 963-3888; room S-2370).

Office opens at 3 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department for General Assembly and Conference Management.

No 2009/150

Mercredi 5 août 2009

Journal

des Nations Unies

Programme et ordre du jour des séances et des réunions

Séances officielles

Mercredi 5 août 2009

Conseil de sécurité

10 heures . . . . . 6178e séance . . . . . Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Opérations de maintien de la paix des Nations Unies[1]

[1] Les orateurs sont priées de limiter la durée de leurs interventions à *un maximum de cinq minutes*.

Assemblée générale
Soixante-troisième session

Une séance informelle (privée) aura lieu le jeudi 6 août 2009 à 11 heures dans la salle du Conseil de tutelle, pour entendre un exposé du Secrétaire général sur le "Sommet sur les changements climatiques convoqué par le Secrétaire général" qui aura lieu le 22 septembre 2009. Les États Membres sont invités à participer au niveau des ambassadeurs.

Conseil de sécurité

Le Conseil de sécurité tiendra un débat public dans la salle du Conseil de sécurité, le vendredi 7 août, sur le point de l'ordre du jour intitulé "Les femmes, la paix et la sécurité". Les États Membres qui souhaitent inscrire leur nom sur la liste des orateurs sont priés de prendre contact avec le Secrétariat (bureau S-3520; tél. 1 (212) 963-5263), de 9 h 30 à 17 h 30. *Les délégations sont également priées de limiter la durée de leurs interventions à un maximum de cinq minutes.*

09-43515

Assemblée générale

Soixante-quatrième session

Débat général
(23–26 et 28–30 septembre 2009)

La liste provisoire des orateurs (No 1) pour le débat général de la soixante-quatrième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service des affaires de l'Assemblée générale (bureaux S-2940B et S-2925). La liste provisoire des orateurs (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (Bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la pratique des sessions récentes de l'Assemblée générale, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes
Quarante-quatrième session

Groupe de travail plénier

10 à 13 heures	Séance privée	Salle de conférenc
15 à 18 heures	Séance privée	Salle de conférenc

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Commission des limites du plateau continental
Reprise de la vingt-troisième session

Des séances privées de la Commission des limites du plateau continental auront lieu *aujourd'hui* 5 août 2009 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, dans les laboratoires Système d'information géographique (Division des affaires maritimes et du droit de la mer (4e étage du bâtiment DC2)).

Autres réunions

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 5 août 2009

Groupe africain (consultations officieuses sur la coopération entre l'Organisation des Nations Unies et l'Union africaine)

10 à 13 heures — Réunion privée — Salle de conférence 7

Groupe des 77 (sur les changements climatiques)

10 à 13 heures — Réunion privée — Salle de conférence 5

Réunion du Forum des petits États (sur des questions relatives aux changements climatiques)

15 à 16 heures — Réunion privée — Salle de conférence 6

Conférences de presse

L'horaire ci-dessous est provisoire; une mise à jour peut être obtenue à l'adresse <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Mercredi 5 août 2009

Salle S-226

Midi — Point de presse de la Porte-parole

Centre de presse à la sortie de la salle de conférence 7

17 h 30[1] — S.E. M. Ban Ki-moon, Secrétaire général (point de presse sur le Myanmar)

[1]Heure approximative.

Séances officielles à venir

Conseil économique et social

Neuvième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques

La neuvième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques aura lieu du lundi 10 au vendredi 14 août 2009 dans la salle de conférence 1.

L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/CONF.99/1. Des renseignements additionnels sur la Conférence, y compris les documents techniques, sont disponibles

sur le site Web de la Division de statistique du Département des affaires économiques et sociales <http://unstats.un.org/unsd/METHODS/CARTOG/unrcca.htm>.

Les représentants des États Membres, ainsi que les observateurs, qui souhaitent participer à la Conférence, sont priés de communiquer la composition de leur délégation au Secrétaire de la Conférence, M. Sergei Cherniavsky (bureau S-2977D; courriel cherniavsky@un.org), avec copie à la Division de statistique, DAES (bureau DC2-1641A).

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire de 2009

La deuxième session ordinaire de 2009 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du mardi 8 au vendredi 11 septembre 2009 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, la liste des documents et le plan de travail pour la session figurent dans le document DP/2009/L.3. Les États Membres, ainsi que les observateurs et autres organisations qui souhaitent participer à la session, sont priés de communiquer par courriel leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP (Mme Marcela Romero (courriel marcela.romero@undp.org)), dans les meilleurs délais, le lundi 31 août 2009 au plus tard. La session sera précédée d'une consultation officieuse sur des questions dont sera saisi le Conseil d'administration à sa session annuelle, le vendredi 28 août 2009 de 11 heures à midi dans la salle de conférence 2.

Autres réunions à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Cour pénale internationale : Bureau de l'Assemblée des États parties

Jeudi 13 août 2009 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence 8.

Autres activités à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Séminaire sur le thème "Amener les OMD au-delà de 2015 : se hâter lentement" (coorganisée par le Groupe de la lutte contre la pauvreté du Bureau des politiques de développement et le Bureau du Rapport mondial sur le développement humain, Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD))

Jeudi 20 août 2009 de midi 30 à 14 heures dans la salle de conférence A.

[Tous sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de prendre contact avec M. Oscar Bernal, PNUD (tél. 1 (212) 906-3661; courriel oscar.bernal@undp.org).]

Avis

Bureau du Président élu de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale

Il est rappelé aux États Membres que toutes les communications peuvent être envoyées au Bureau du Président élu de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale (bureau S-3235; tél. 1 (917) 367-0292).

Médiathèque de droit international des Nations Unies : Appel urgent de contributions volontaires

La Médiathèque de droit international des Nations Unies, qui peut être consultée à l'adresse <www.un.org/law/avl>, constitue une ressource multimédia irremplaçable et est un outil de base essentiel pour la promotion d'une compréhension plus large du rôle primordial que joue l'Organisation des Nations Unies dans le domaine du droit international. Elle consiste en une collection permanente de vidéoconférences universitaires, d'archives historiques d'instruments majeurs du droit international et d'une bibliothèque de recherche juridique en ligne offrant une vaste collection d'ouvrages de référence du domaine du droit international. Depuis le 28 octobre 2008, la Médiathèque a été utilisée dans plus de 160 pays, sur tous les continents, et par des particuliers parlant dans plus de 60 langues.

La Médiathèque étant entièrement financée par des contributions volontaires, la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques lance un appel aux États membres pour contribuer à maintenir le projet sur une base permanente. Pour tout complément d'information, prière de prendre contact avec Mme Virginia Morris, Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (tél. 1 (212) 963-6971; courriel morrisv@un.org).

Assemblée générale

Disposition des places pour la soixante-quatrième session ordinaire

Le mercredi 10 juin 2009, le Secrétaire général a procédé à un tirage au sort pour déterminer quel État doit occuper la première place dans la salle de l'Assemblée générale pour la soixante-quatrième session. Le sort ayant désigné le Cambodge, la délégation de ce pays occupera la première place à la droite du Président et les autres pays suivront dans l'ordre alphabétique anglais. La même disposition sera observée dans le cas des grandes commissions.

Conseil de sécurité

Site Web de la présidence

Le site Web de la présidence du Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse <www.un.org/french/docs/sc/presidency/>.

Renseignements enregistrés

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro 1 (212) 963-8530, ou en cliquant sur "Programme quotidien" sur le site Web du Conseil de sécurité <www.un.org/french/docs/cs/>.

Déclarations préparées à l'avance

Il est signalé aux orateurs au Conseil de sécurité que la soumission d'exemplaires des déclarations préparées à l'avance qu'ils ont l'intention de lire au Conseil facilite

grandement les travaux du Secrétariat en permettant la distribution d'un nombre suffisant d'exemplaires à tous les participants et en aidant les interprètes, les sténographes-rédacteurs de séance et les attachés de presse à maintenir la qualité du service rendu. L'interprétation et l'établissement des procès-verbaux de séances doivent dépendre de la déclaration réellement prononcée, mais les exemplaires des textes aident les interprètes à apporter les détails et les nuances correctement et permettent aux sténographes-rédacteurs de produire le compte rendu plus rapidement. Les orateurs sont par conséquent encouragés, dans la mesure du possible, à fournir des exemplaires de leurs textes, le plus tôt possible avant que la déclaration soit faite, au fonctionnaire des conférences dans la salle.

Les délégations sont priées de fournir 40 exemplaires destinés à une distribution minimale aux membres du Conseil et aux services compétents, et 200 exemplaires additionnels pour distribution générale dans la salle du Conseil.

Les délégations qui souhaitent mettre le texte d'une déclaration à la disposition de la presse, sont priées d'en déposer au moins 50 exemplaires au Centre de document Action pour les médias (bureau S-394; tél. 1 (212) 963-7166; courriel mdc@un.org).

Éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*

On peut consulter des éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*, en anglais et en français, aux adresses suivantes : <www.un.org/ga/search/journal.asp> et <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

Tous les commentaires et suggestions à propos du *Journal* quotidien seront bien accueillis. Prière de prendre contact avec le bureau du *Journal*, à l'adresse journal@un.org.

Aperçu des séances officielles

Mardi 4 août 2009

Conseil de sécurité

Soixante-troisième session

6176e séance — *Les enfants et les conflits armés*

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite les représentants des pays suivants, à leur demande, à participer à l'examen de la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du Règlement intérieur provisoire : Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Australie, Belgique, Bénin, Canada, Chili, Comores, Côte d'Ivoire, Danemark, Espagne, Finlande, Grèce,

Guatemala, Irlande, Islande, Italie, Kazakhstan, Lettonie, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pays-Bas, Pérou, Portugal, République de Corée, République-Unie de Tanzanie, République tchèque, Rwanda, Slovénie, Suède, Suisse et Uruguay.

Conformément à l'accord auquel le Conseil est parvenu au cours de ses consultations préalables, le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du Règlement intérieur provisoire du Conseil à Mme Radhika Coomaraswamy, Représentante spéciale du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, et M. Louis-Georges Arsenault, Directeur du Bureau des programmes d'urgence au Fonds des Nations Unies pour l'enfance.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2009/399, présenté par les pays suivants : Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Bénin, Burkina Faso, Canada, Chili, Comores, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Espagne, États-Unis d'Amérique, Finlande, France, Grèce, Guatemala, Irlande, Islande, Italie, Japon, Kazakhstan, Lettonie, Liechtenstein, Luxembourg, Mexique, Monaco, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pays-Bas, Pérou, Portugal, République de Corée, République-Unie de Tanzanie, République tchèque, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Rwanda, Slovénie, Suède, Suisse, Turquie et Uruguay.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution (S/2009/399) dont il est saisi.

Décision: Le projet de résolution (S/2009/399) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1882 (2009).

Après le vote, les représentants du Mexique et du Costa Rica font des déclarations.

6177e séance

La situation concernant l'Iraq

Rapport du Secrétaire général présenté en application du paragraphe 6 de la résolution 1830 (2008) (S/2009/393)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite le représentant de l'Iraq, à sa demande, à participer à l'examen de la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du Règlement intérieur provisoire.

Conformément à l'accord auquel le Conseil est parvenu au cours de ses consultations préalables, le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du Règlement intérieur provisoire du Conseil à M. Ad Melkert, Représentant spécial du Secrétaire général et Chef de la Mission d'assistance des Nations Unies pour l'Iraq.

Le Conseil entend un exposé de M. Melkert.

Le Conseil entend une déclaration du représentant de l'Iraq.

Aperçu des séances officielles tenues hors Siège

Mardi 4 août 2009

Assemblée générale

Commission du droit international
Soixante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

3031e séance

Réserves aux traités . . . . . [2]

La Commission poursuit l'examen du chapitre V de son rapport sur les réserves aux traités et adopte une autre partie de la section C, y compris les commentaires relatifs aux projets de directive 2.8.1 (Acceptation tacite des réserves), 2.8.2 (Acceptation unanime des réserves), 2.8.3 (Acceptation expresse d'une réserve), 2.8.4 (Forme écrite d'une acceptation expresse), 2.8.5 (Procédure de formulation d'une acceptation expresse), 2.8.6 (Non-exigence de la confirmation d'une acceptation faite avant la confirmation formelle de la réserve), 2.8.7 (Acceptation d'une réserve à l'acte constitutif d'une organisation internationale) et 2.8.8 (Organe compétent pour accepter une réserve à un acte constitutif) (A/CN.4/L.749/Add.4), telle qu'elle a été modifiée.

Responsabilité des organisations internationales . . . . . [3]

La Commission poursuit l'examen du chapitre IV de son rapport sur la responsabilité des organisations internationales et adopte en première lecture une partie de la section C, y compris les commentaires relatifs aux projets de d'articles 1 (Champ d'application du présent projet d'articles), 2 (Définitions), 3 (Responsabilité d'une organisation internationale pour fait internationalement illicite), 4 (Éléments du fait internationalement illicite d'une organisation internationale), 5 (Règle générale en matière d'attribution d'un comportement à une organisation internationale), 6 (Comportement des organes ou agents mis à la disposition d'une organisation internationale par un État ou une autre organisation internationale), 7 (Excès de pouvoir ou comportement contraire aux instructions), 8 (Comportement reconnu et adopté comme étant sien par une organisation internationale), 9 (Existence de la violation d'une obligation internationale), 10 (Obligation internationale en vigueur à l'égard d'une organisation internationale), 11 (Extension dans le temps de la violation d'une obligation internationale), 12 (Violation constituée par un fait composite), 13 (Aide ou assistance dans la commission du fait internationalement illicite), 14 (Directives et contrôle dans la commission du fait internationalement illicite), 15 (Contrainte exercée sur un État ou une autre organisation internationale), 16 (Décisions, recommandations et autorisations adressées aux États et organisations internationales membres), 17 (Responsabilité d'une organisation internationale membre d'une autre organisation internationale), 18 (Effet du présent chapitre), 19 (Consentement), 20 (Légitime défense), 21 (Contre-mesures), 22 (Force Majeure), 23 (Détresse), 24 (État de nécessité), 25 (Respect de normes impératives), 26 (Conséquences de l'invocation d'une circonstance excluant l'illicéité), 27 (Conséquences juridiques d'un fait internationalement illicite), 28 (Maintien du devoir d'exécuter l'obligation), 29 (Cessation et non-répétition), 30 (Réparation), 31 (Non-pertinence des règles de l'organisation), 32 (Portée des obligations internationales énoncées dans la présente partie), 33 (Formes de la réparation), 34 (Restitution), 35 (Indemnisation), 36 (Satisfaction), 37 (Intérêts), 38 (Contribution au préjudice), 39 (Mesures visant à assurer l'exécution effective de l'obligation de réparation), 40 (Application du présent chapitre), 41 (Conséquences particulières d'une violation grave d'une obligation en

vertu du présent chapitre), 42 (Invocation de la responsabilité par un État lésé ou une organisation internationale lésée), 43 (Notification par l'État ou l'organisation internationale lésé), 44 (Recevabilité de la demande), 45 (Perte du droit d'invoquer la responsabilité), 46 (Pluralité d'États ou organisations internationales lésés), 47 (Pluralité d'États ou organisations internationales responsables) et 48 (Invocation de la responsabilité par un État ou une organisation internationale autre qu'un État ou une organisation internationale lésé) (A/CN.4/L.748/Add.2), telle qu'elle a été modifiée.

Signatures, Ratifications, etc.

[Traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général]

Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. New York, 20 décembre 2006

Déclaration en vertu de l'article 32 : Japon (23 juillet 2009[1])

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions, Genève, 20 mars 1958

Règlement No 98. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur munis de sources lumineuses à décharge. 15 avril 1996

Application du règlement : Japon (2 août 2009[1])

Règlement No 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence et/ou de modules DEL. Genève, 21 septembre 2001

Application du règlement : Japon (2 août 2009[1])

Accord international de 2001 sur le cacao. Genève, 2 mars 2001

Adhésion : Nicaragua (3 août 2009[1])

[1] Date de réception des documents pertinents.

Cérémonie des traités

Traités multilatéraux : Pour une participation universelle

La cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles

Siège de l'Organisation des Nations Unies (23–25 et 28–29 septembre 2009)

Nous tenons à rappeler le succès remporté par les cérémonies des traités organisées chaque année au Siège de l'Organisation des Nations Unies depuis le Sommet du Millénaire en septembre 2000. Cette année, la cérémonie des traités aura lieu du 23 au

25 et les 28 et 29 septembre 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, et coïncidera avec le débat général de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale.

La cérémonie intitulée "Cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles" donnera l'occasion aux États de démontrer leur attachement au principe de la primauté du droit dans les relations internationales. La cérémonie de cette année mettra en relief les traités de portée mondiale ayant trait notamment aux changements climatiques, au terrorisme, aux droits de l'homme, à la criminalité transnationale organisée, à l'apatridie et à l'utilisation d'armes nucléaires ou autres touchant la population civile.

La liste des traités mis en lumière pour la cérémonie de cette année a été mise en circulation par la notification dépositaire C.N.163.2009 du 24 mars 2009. Comme à l'accoutumée, il sera possible d'accomplir des formalités conventionnelles relatives à n'importe quel traité déposé auprès du Secrétaire général, pendant la cérémonie des traités. Des dispositions appropriées seront prises, notamment en ce qui concerne la couverture médiatique, afin que les formalités liées aux traités soient effectuées d'une manière solennelle.

Les délégations qui ont l'intention de signer ou de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général souhaiteront sans doute en informer leur gouvernement afin qu'ils puissent faire le nécessaire au niveau interne.

Conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié. De même, les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion doivent être signés par les mêmes autorités.

De plus amples informations sur la cérémonie des traités de 2009 sont disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies <http://treaties.un.org> et à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques (contacts : Mme P. Muriel Djella Ogandaga (tél. 1 (917) 367-9820); ou Mme Dina Hamdy (tél. 1 (212) 963-2113). S'agissant des informations concernant les consignes liées aux pleins pouvoirs et au dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion (comprenant des modèles d'instruments), on peut se reporter au *Manuel des traités*, également disponible sur le site Internet de la Collection des Traités des Nations Unies.

Ouverture à la signature

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (New York, 10 décembre 2008)

Le Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels a été adopté le 10 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/117. Ce Protocole facultatif sera ouvert à la signature de tous les États qui ont signé ou ratifié le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels ou y ont adhéré, le jeudi 24 septembre 2009 lors de la Cérémonie des traités de 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes du Protocole additionnel, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies le 31 décembre 2008 et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.2.2009.TREATIES-1 du 20 janvier 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer le Protocole additionnel de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; courriel depositaryCN@un.org).

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Ouverture à la signature

Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer (New York, 11 décembre 2008)

La Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer a été adoptée le 11 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/122. Conformément au paragraphe 1 de son article 88, la Convention sera ouverte à la signature de tous les États à Rotterdam (Pays-Bas), le mercredi 23 septembre 2009, puis au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes de la Convention, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.178.2009.TREATIES-2 du 8 avril 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouvernement ou les Ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer la convention de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; courriel depositaryCN@un.org)

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Informations générales

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août 2009* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
République-Unie de Tanzanie
S.E. M. Augustine Mahiga

États d'Asie :
Ouzbékistan
S.E. M. Murad Askarov

États d'Europe orientale :
Monténégro
S.E. M. Gojko Čelebić
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guatemala
S.E. M. Gert Rosenthal

États d'Europe occidentale et autres États :
Pays-Bas
S.E. M. Frank Majoor

Liste quotidienne des documents publiés au Siège

À l'exception des publications destinées à la vente et des documents publiés par le Département de l'information, on peut se procurer, dans la version électronique du présent numéro du Journal, les documents officiels de la liste suivante par liens hypertexte au Système de diffusion électronique des documents de l'ONU. La liste contient les documents publiés à 14 heures, le mardi 4 août 2009.

Cote	*Titre principal*
Assemblée générale	**Documents**
	Soixante-quatrième session
A/64/129	Point 90 de la liste préliminaire — Les progrès de l'informatique et de la télématique et la question de la sécurité internationale — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R
A/64/131	Point 77 a) de la liste préliminaire — Les océans et le droit de la mer — Rapport sur les travaux du Processus consultatif officieux ouvert à tous sur les océans et le droit de la mer à sa dixième réunion — Lettre datée du 10 juillet 2009, adressée au Président de l'Assemblée générale par les Coprésidents du Processus consultatif [A A C E F R]

A/64/132	Point 62 b) de la liste préliminaire — Développement social, y compris les questions relatives à la situation sociale dans le monde et aux jeunes, aux personnes âgées, aux handicapés et à la famille — Le rôle des coopératives dans le développement social — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]
A/64/134	Point 62 b) de la liste préliminaire — Développement social : développement social, y compris les questions relatives à la situation sociale dans le monde et aux jeunes, aux personnes âgées, aux handicapés et à la famille — Suite donnée à la célébration du dixième anniversaire de l'Année internationale de la famille — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]
A/64/137	Point 101 de la liste préliminaire — Traité d'interdiction complète des essais nucléaires — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]

Conseil de sécurité	**Documents officiels**
	Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste
S/AC.40/SR.218	Séance tenue le 7 mai 2009, 15 heures [A A C E F R]

Conseil de sécurité	**Documents**
S/2009/10/Add.26	Exposé succinct du Secrétaire général sur les questions dont le Conseil de sécurité est saisi et sur l'état d'avancement de leur examen [A A C E F R]
S/2009/386	Lettre datée du 22 juillet 2009, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général [A A C E F R]
S/2009/398	Lettre datée du 31 juillet 2009, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président du Groupe de travail du Conseil de sécurité sur les opérations de maintien de la paix des Nations Unies [A A C E F R]
	Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1533 (2004) concernant la République démocratique du Congo
S/AC.43/2009/13	Note verbale datée du 22 juillet 2009, adressée au Président du Comité par la Mission permanente d'Oman auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
	Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1718 (2006)
S/AC.49/2009/6	Note verbale datée du 24 juillet 2009, adressée au Président par intérim du Comité par la Mission permanente de la Fédération de Russie auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
S/AC.49/2009/9	Note verbale datée du 27 juillet 2009, adressée au Président du Comité par la Mission permanente de l'Estonie auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
S/AC.49/2009/11	Note verbale datée du 27 juillet 2009, adressée au Président du Comité par la Mission permanente de l'Italie auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

Assemblée générale
Conseil de sécurité

Documents officiels

Commission de consolidation de la paix
Troisième session
Formation de la République centrafricaine

PBC/3/CAF/SR.3 Séance tenue le 6 mai 2009, 10 heures [A A C E F R]

Conseil économique et social

Documents officiels

Réunion spéciale de haut niveau du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods, l'Organisation mondiale du commerce et la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement

E/2009/SR.5 Séance tenue le 27 avril 2009, 9 heures [anglais E F (seulement)]

Conseil économique et social

Documents

Session de fond de 2009

E/2009/102 Point 2 b) de l'ordre du jour provisoire — Débat de haut niveau : examen ministériel annuel — Lettre datée du 25 juin 2009, adressée au Président du Conseil économique et social par le Représentant permanent du Qatar auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

Fonds des Nations Unies pour l'enfance
Conseil d'administration
Deuxième session ordinaire de 2009

E/ICEF/2009/AB/L.5 Point 9 de l'ordre du jour provisoire — Plan stratégique à moyen terme : prévisions financières pour la période 2009-2012 [A A C E F R]

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

Documents

Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes
Quarante-quatrième session

CEDAW/C/2009/II/L.1

Projet de rapport [A A C E F R]

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Documents

Deuxième session ordinaire de 2009

DP/2009/29 Point 2 de l'ordre du jour provisoire — Questions financières, administratives et budgétaires — Informations sur les dépenses engagées par le système des Nations Unies au titre de la coopération technique en 2008 [A A C E F R]

Communications à la rédaction

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* à Mme Lilian Delgado (courriel journal@un.org; tél. 1 (212) 963-0493 et 963-3888; bureau S-2370).

Heure d'ouverture : 15 heures

Publié au Siège, à New York, par le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences.